

CAPITULO 1:
EL CUERPO HUMANO

THE HUMAN BODY

Partes del Cuerpo

abdomen
“agallones”
amígdalas
anginas
ano
antebrazo
axila
barbilla
"barriga"
boca
“bollo”
“bofe”
brazo
busto
cabello
cabeza
cachete
cadera
campanilla
ceja
"chamorro"
"chichi"
cintura
codo
“cogote”
conducto lacrimal/lagrimal
conducto/canal auditivo
conjuntiva
"cola"
corva

Body Parts

abdomen
tonsils
tonsils
tonsils
anus
forearm
armpit
chin
stomach, "belly"
mouth
calf
lung
arm
breast
hair
head
cheek
hip
uvula
eyebrow
calf
breast
waist
elbow
neck, throat
tear duct
ear canal
conjuntiva
buttocks, "butt"
back of knee

coxis	coccyx
cueello	neck
dedo (de la mano)	finger
dedo (del pié)	toe
dientes	teeth
encías	gums
esclerótica	sclera
espalda	back
espinilla	shin
estómago	stomach
frente	forehead
“fundillo”	buttocks
“galillo”	uvula
“gañote”	throat
“gaznate”	throat
glúteos	buttocks
“gozne”	knee
hombro	shoulder
ingle	groin
iris	iris
juanete	bunion
labios	lips
lengua	tongue
"lo blanco del ojo"	sclera
"lomo"	back
"mama"	breast
mandíbula	jaw
mano	hand
mejilla	cheek
mentón	chin
muñeca	wrist
muslo	thigh
nalga	buttock
nariz	nose
"niña del ojo"	pupil
nuca	nape

oído	ear (internal)
ojo	eye
ombligo	navel, belly button
oreja	ear (external)
paladar	palate
pantorrilla	calf
"panza"	stomach, "belly"
párpado	eyelid
pecho	chest, breast
"pescuezo"	neck
pelo	hair
pestañas	eyelashes
pezón	nipple
pie	foot
pierna	leg
"posaderas"	buttocks
pupila	pupil
quijada	jaw
"rabadilla"	coccyx
rodilla	knee
seno	breast
"sentaderas"	buttocks
sien	temple
"sobaco"	armpit
talón	heel
tímpano del oído	eardrum
tobillo	ankle
"traguero"	throat
"trasero"	bottom
uñas	nails
úvula	uvula
ventana nasal	nostril
vientre	abdomen

Sistema Circulatorio

aorta

Circulatory System

aorta

arteria
bazo
corazón
vena
vena yugular

Sistema Digestivo

apéndice
"boca del estómago"
esófago
estómago
"guía de atrás"
hígado
intestinos
páncreas
recto
"tripas"
vesícula biliar

Sistema Oseo

calavera
clavícula
costillas
cráneo
esqueleto
esternón
fémur
hueso
pelvis
"rabadilla"
sacro
vértebra

Sistema Reproductivo

Mujer

artery
spleen
heart
vein
jugular vein

Digestive System

appendix
esophagus
esophagus
stomach
rectum
liver
intestines
pancreas
rectum
intestines
gallbladder

Skeletal System

skull
clavicle
ribs
skull
skeleton
sternum
femur
bone
pelvis
sacrum
sacrum
vertebrae

Reproductive System

Woman

clitoris
cuello del útero/matriz
genitales
labia
matriz
ovarios
"parte íntima de la mujer"
"parte femenina"
"partes nobles"
trompas de Falopio
útero
vagina
vulva

Hombre

"bolas"
"cabeza"
canal
"caño de la orina"
epidídimo
escroto
glande
"guia de adelante"
"huevos"
"miembro"
"pajarito"
pene
"pipí"
"pito"
próstata
testículos
uréter
uretra
vesículas seminales

Sistema Respiratorio

clitoris
cervix
genitals
labia
uterus
ovaries
vagina
vagina, genitals
genitals
fallopian tube
uterus
vagina
vulva

Man

testicles
glans
urethra
ureter
epididymis
scrotum
glans
penis
testicles
penis
penis
penis
penis
penis
prostate gland
testicles
ureter
urethra
seminal vesicles

Respiratory System

alvéolos
brónqu Coast
bronqu Coast
cavidad nasal
cavidad oral
diafragma
"hoyo de la nariz"
pulmón
tráquea
vias respiratorias

Sistema Urinario

riñón
uréter
uretra
vejiga

Sentidos

gusto
oído
olfato
tacto
vista

CAPITULO 2: SEÑALES Y SINTOMAS

Vocabulario

abatimiento
abceso
abogotamiento
"abultamiento"
acedía
acidez estomacal
acné

alveoli
bronchi
bronchioles
nasal cavity
oral cavity
diaphragm
nasal cavity
lung
trachea
airways

Urinary System

kidney
ureter
urethra
bladder

Senses

taste
hearing
smell
touch
sight

SIGNS AND SYMPTOMS

Vocabulary

depression
abscess
puffiness
bump
heartburn
heartburn
acne

adenoiditis	adenoiditis
adolorido(a)	to be sore
adormecimiento	numbness
afta	sore
agitado	agitated
agotamiento	exhaustion
agrieras	heartburn
agriura	heartburn
agruras	heartburn
ahogar	to drown, to choke
ahogo	breathlessness
alergia	allergy
“algodoncillo”	scurvy
almorranas	hemorrhoids
alucinar	hallucinate
amenorrea	amenorrhea
amodorramiento	drowsiness
ampolla	blister
ampolla con pus	pustule
anemia	anemia
“angurria”	incontinence
ansiedad	anxiety
apatía	apathy
apendicitis	appencitis
“apretado”	constipated
“atorado”	constipated
“atrancado”	constipated
arritmia cardíaca	cardiac arrythmia
arrugas	wrinkles
artritis	arthritis
"asco"	nausea
asfixia	asphyxia
ataque al corazón	heart attack
ataque cardíaco	cardiac arrest
"ataques"	seizures
atorarse	choke

atragantarse	choke
atrofía muscular	atrophy of muscles
"aventado"	bloated
bajo peso al nacer	low birth weight
barros	pimples, acne
bilioso	bilious
bizco	cross-eyed
"bizquera"	cross-eye
"bizcocho"	cross-eyed
boca seca	dry mouth
bochornos	hot flashes
bocio	goiter
"bolita"	lump
"borrachera"	dizziness
bostezo, bostezar	yawn
bronquitis	bronchitis
"buche"	goiter
bulto	lump
bursitis	bursitis
caída de la matriz	prolapse of the uterus
calambre	cramp
cálculos/piedas renales	gallstones
"calentura"	fever
callo	corn
calores	hot flashes
calvicie	baldness
calvo	bald
cansancio	fatigue
cardenal	bruise
cascorvo	bow-legged
caspa	dandruff
catarro	cold
"catarro al pecho"	bronchitis
ceceo	lisp
ceguera	blindness
chichón	bump

“chinguiña”	sleepy-dust
"chipote"	bump
"chiripioca"	convulsions
"chiviado"	flushing
“chontal”	headache
"chorrillo"	diarrhea
“chorro”	diarrhea
“chorronea”	diarrhea
choque	shock
“chuchumo”	bump
cianosis	cyanosis
cicatriz	scar
circuncisión	circumcision
cloasma	chloasma
coagulación de la sangre	clotting of blood
coágulo de sangre	blood clot
coito doloroso	painful intercourse
cojera	limp
colapso	collapse
cólico	colic, cramp
“cólico con calentura”	appendicitis
“cólico intestinal”	appendicitis
cólicos menstruales	menstrual pains
color anormal en la orina	abnormal color in the urine
coma	coma
comedón	boil
comezón	itch
"comido de la luna"	harelip
con piernas arqueadas	bow-legged
congestión	congestion
contracciones	contractions
convulsiones	convulsions, seizures
coraje	anger
cortada	cut
corvo	bow-legged
cosquilleo	tingling

costra	crust, scab
"cucho"	harelip
cueello rígido	stiff neck
"cursera"	diarrhea
"curso"	diarrhea
"dar al gatillo"	choke
debilidad	weakness
"debilidad de la sangre"	anemia
decaído(a)	dejected
decaimiento	lethargy
defecar	to defecate, bowel movement
deformidad	deformity
delirio	delirium
demencia	insanity
demente	insane
"deponer"	to throw up
depresión	depression
deprimido(a)	depressed
dermatitis	dermatitis
derrame cerebral	brain stroke
desangramiento	bleeding, hemorrhage
descamación de la piel	peeling of the skin
descarga	discharge
"descoyuntura"	dislocation
desecho vaginal	vaginal discharge
desencaje	dislocation
desfiguración	disfigurement
desgano	apathy
desgarro	tore, tear
"desguanso"	apathy
deshidratación	dehydration
desmayo	fainting
desnutrición	malnutrition
deterioro de la habilidad mental	mental ability impairment
diarrea	diarrhea
dientes flojos	loose teeth

dificultad:	difficulty:
- al pasar/tragar	- swallowing
- de respirar	- shortness of breath
- en la erección	- erection
disentería	dysentery
disgusto	upset
dislocación	dislocation
dispepsia	dyspepsia
distendido	bloated
dolencia	illness
dolor al tener relaciones sexuales	painful intercourse
dolor de:	ache, pain:
- abdomen	- abdominal pain
- cabeza	- headache
- crecimiento	- growing pains
- estómago	- stomachache
- garganta	- sore throat
- la menstruación/regla	- menstrual pains
- muela	- toothache
- oído	- earache
- pecho	- chest pain
dolor:	pain:
- agudo	- acute
- constante	- constant
- fuerte	- strong
- intenso	- intense
- lacerante	- searing
- leve	- mild
- opresivo	- oppressive
- penetrante	- piercing
- persistente	- persistent
- profundo	- deep
- que se irradia	- irradiating
- quemante	- burning
- severo	- severe
- sordo	- dull

“dolor de ijar”	appendicitis
dolorido(a)	to be sore
"eclipsado"	harelip
eczema	eczema
edema pulmonar	pulmonary edema
edema	edema
embolia	embolism
"empacho"	indigestion
encías dolorosas	painful gums
“enconado”	infected
enfermedad	disease, illness
enfermo(a)	ill, sick
“enfriamiento de pecho”	bronchitis
"engranamiento"	urticaria
enojo	upset
enrojecimiento	redness
“entapiadura”	constipation
entumecimiento	numbness
envejecimiento prematuro	premature aging
epidimitis	epidimitis
episodios	seizures
eructar	to burp
eructo	belch, burp
erupción	rash
erupción	eruption
eruto	belch, burp
escaldadura	scald
escalofríos	chills
escara	crust, scab
escorbuto	scurvy
escosor	itch
"escupelo"	sty
esguince	sprain
espasmo	spasm
espasticidad	spasticity
espinillas	black heads

"estar ardiendo"	fever
"estar duro del estómago"	constipated
"estar mal de la cabeza"	"to be crazy", hallucinate
"estar seco(a)"	dehydration, "to be dry"
"estómago revuelto"	nausea
"estómago suelto"	diarrhea
estornudo, estornudar	sneeze
estrabismo	cross-eye
estreñimiento	constipation
euforia	euphoria
excitación	excitement, euphoria, arousal
excremento/heces fecales/"caca" de apariciencia anormal:	abnormal stools:
- aguado	- watery, loose
- con moco	- mucoid
- con sangre	- bloody
- de color arcilloso	- clay-colored
- duro	- hard
- grasiento	- greasy
- negro	- black
- suelto	- loose
excretar	bowel movement
expectoración de sangre	coughing up blood
eyaculación prematura	premature ejaculation
falsiado	sprain
falta de aire	breathlessness
falta de apetito	lack of appetite
falta de menstruación	absent periods
falta de sangre	anemia
fatiga	fatigue
fibroide	fibroid
fibroma	fibroma
fiebre	fever
fiebre reumática	rheumatic fever
flatulencia	stomach gas
flujo de sangre	blood flow
flujo menstrual	menstrual flow

flujo vaginal	vaginal discharge
fogajes	hot flashes
"fogazo"	fever blister, heartburn
fractura	fracture
frialdad de manos y pies/extremidades	coldness in extremities
frigidez	frigidity
fuego	fever blister
furia	anger
gases en el estómago	stomach gas
gastritis	gastritis
goteo	dribbling
grano	boil, abscess
gripa/gripe	cold
"güegüecho"	goiter
"hacer del cuerpo"	bowel movement
"hacer del dos"	"number two"
halitosis	halitosis
hechar gases	to expel gas
hemorragia	hemorrhage
hemorroides	hemorrhoids
herida	wound
hernia	hernia
"hervor de pecho"	bronchitis
"hilar de pecho"	bronchitis
hinchado	swollen, bloated
hinchazón	puffiness
hipertensión	hypertension
hipo	hiccups
histeria	hysteria
hongos en los pies	athlete's foot
hormigueo	pins and needles sensation
ictericia	jaundice
incontinencia	incontinence
incoordinación muscular	muscular incoordination
indigestión	indigestion
infarto	heart attack

infección	infection
infección de oído	ear infection
inflamación de:	swelling of:
- la cara	- face
- las manos	- hands
- los ganglios	- the lymph nodes
- los ojos	- eyes
- los pies	- feet
- los tobillos	- ankles
- el conducto auditivo	- the ear canal
- dentro de la boca	- inside the mouth
inflamado	inflamed, edema
inquieto(a)	fussy
insensibilidad	insensibility
insomnio	insomnia
intranquilidad	restlessness
intumescencia	puffiness
ira	anger
"ir al baño"	"go to the restroom", bowel movement, urinate
irritación	irritation
jaqueca	migraine
juanetes	bunions
labio leporino	cleft lip, harelip
labios agrietados	chapped lips
labios partidos	chapped lips
labios resecos	dry lips
lagaña	sleepy-dust
laringitis	laryngitis
latido del corazón:	heartbeat:
- extra	- extra
- intermitente	- skipped
- irregular	- irregular
- lento	- slow
- rápido	- fast
lengua pastosa	coated tongue
lesión	lesion

letargo	lethargy
llaga	sore
llaga de fiebre	fever blister
loco	crazy
lunar	mole
magulladura	bruise
"mal"	disease
mal aliento	bad breath
malo(a)	ill, sick
"mal de orina"	frequent urination
"mal genio"	anger
mancha	blemish
manchas de sangre	spotting
mandíbula cerrada	locked jaw
mandíbula desencajada	locked jaw
marca	scar
mareo	dizziness, nausea
"masa"	lump
menopausia	menopause
menopausia prematura	premature menopause
menstruación/regla/período irregular	irregular periods
micción excesiva	excessive urination
migraña	migraine
"miserere"	appendicitis
molestia	discomfort
molesto(a)	fussy
"morado"	bruise
moretón	bruise
"muina"	anger
murmullo del corazón	heart murmur
"nacido"	abscess
náusea	nausea
nódulos endurecidos	hard nodules
"no le llega/baja la regla/período"	absent periods
"no poder obrar"	constipation
"no puede aguantar"	incontinence, "can't hold it"

"obrar"	bowel movement
obstrucción	obstruction
"ogío"	bronchitis
ojos llorosos	watery eyes
orinar con mucha frecuencia	frequent urination
orzuelo	sty
palidez	paleness, pallor
palpitaciones	palpitations
pañó	facial discoloration
parálisis	paralysis
parálisis cerebral	cerebral palsy
parálisis de la cara	facial paralysis
paro cardíaco	cardiac arrest
paro del corazón	cardiac arrest
"patizambo"	bow-legged
pecas	freckles
pecho apretado/oprimido	tightness in chest
"pedorrear"	to expel gas
"pedos"	stomach gas
peladura	peeling of the skin
"pelón"	bald
"pelotita"	cyst
pérdida de:	loss of:
- apetito	- appetite
- cabello/pelo	- hair
- conocimiento	- consciousness
- coordinación	- coordination
- deseo sexual	- sexual desire
- equilibrio	- balance
- memoria	- memory
- oído	- hearing
- voz	- voice
peritonitis	peritonitis
"perrilla"	sty
"pescuezo tiezo"	stiff neck
picazón	itch

picor	itch
"piedras en la hiel"	gallstones
pie de atleta	athlete's foot
pie plano	flatfoot
"piel amarilla/amarillenta"	"yellowish skin"
"piel colorada"	redness
piel azulada	bluish skin
piel fría/helada	cold skin
piel húmeda	moist skin
piel seca	dry skin
piorrea	pyorrhea
pleuresía	pleurisy
pólipo	polyp
"ponerse colorado"	flushing
"ponerse morado(a)"	bluish skin
postema	abscess
postración	prostration
presión arterial:	blood pressure:
- alta	- high
- baja	- low
problemas de la menstruación	menstrual problems
problemas de respiración	breathing problems
problemas para hablar	speech problems
prolapso del útero	prolapse of the uterus
protuberancia	lump
"pujos"	dysentery
pulmonía	pneumonia
pulso irregular	irregular pulse
pulso lento	slow pulse
pulso rápido	rapid pulse
punzada	sharp pain
pupila dilatada	dilated pupil
pústula	pustule
quebradura de huesos	bone fracture
quedarse sordo	hearing loss
quejarse	complain

quemada	burn
quemadura	burn
quiste	cyst
rabia	anger
rasguño	scratch
raspadura	scratch
“rascazón”	itch
"rasquera"	itch
rasquiña	itch
recaída	relapse
“recalcada”	dislocation
"repetir"	to burp
resfriado	cold
respiración:	breathing:
- anormal	- abnormal
- sibilante	- wheezing
- silbante	- wheezing
- "con pitido"	- wheezing
"retorsión"	cramp
“reuma”	rheumatism
reumatismo	rheumatism
rigidez	rigidity, stiffening
“riuma”	rheumatism
rodilla bloqueada	locked knee
roncar	to snore
roncha	bump, spot, hive
ronquera	hoarseness
ronquido	snore
ruborizarse	flushing
sabañón	chilblain
"sacar el aire"	to burp
sacudida nerviosa	twitch
“salidera”	diarrhea
salivación excesiva	excessive salivation
salpullido	rash
sangramiento vaginal	vaginal bleeding

sangrar	bleeding
sangrar entre períodos/reglas	bleeding between periods
sangrar por la nariz	nose bleeding
"sangre delgada"	anemia
sangre en el esputo/flema	blood in sputum
sangre en el excremento/heces fecales	blood in the stool
sangre en la orina	blood in the urine
sarpullido	rash
secreción	secretion
"seguidillas"	diarrhea
señal	sign
senos/pechos pesados	heavy breast
sensibilidad	tenderness
sentirse descompuesto	bilious
síndrome premenstrual	premenstrual syndrome (PMS)
síntoma	symptom
sinusitis	sinusitis
sofoco	suffocation
sofocones	hot flashes
"soltura"	diarrhea
somnolencia	drowsiness
sonrojarse	flushing
soplo del corazón	heart murmur
sordera	deafness
supuración	discharge
"tacotillo"	abscess
"tapado"	constipated
"tapazón"	constipation
"tapiadura"	constipation
taconamiento	obstruction
taquicardia	tachycardia
tartamudeo	stuttering
temblor	tremor
"temblorina"	chills
"temperatura"	fever
tensión	blood pressure, tension

tic nervioso	twitch
tímido(a)	shy
tiña podal	athlete's foot
torcedura	sprain
"torsón"	cramp
tos	cough
tos con sangre	coughing up blood
tos seca	dry cough
triste	sad
tristeza	sadness
trombosis	thrombosis
tumor	tumor
"tumorcillo"	abscess
úlceras	ulcer
uña encarnada	ingrown nail
uña enterrada	ingrown nail
uñas partidas	split nails
uñero	ingrown nail
urticaria	rash, urticaria
vahido	vertigo
várices	varicose veins
vejiga	blister, bladder
venas varicosas	varicose veins
"venirse antes"	premature ejaculation
ventosearse	to expel gas
vergonzoso(a)	shy
verruga	wart
vértigo	vertigo
"ver doble"	double vision
visión doble	double vision
vista empañada	blurred vision
vista nublada	blurred vision
"volver del estómago"	throw up
vómito	vomit
zafadura	dislocation
"zambo"	bow-legged

zumbido en los oídos

hissing in the ear

CAPITULO 3:

CONCEPTOS POPULARES SOBRE ENFERMEDADES

FOLK CONCEPTS ABOUT DISEASES

Vocabulario

Vocabulary

aflojadura de cintura, abierto(a) de cintura, cintura caída

"Open waist". A strong pain in hips and legs that make it difficult to walk and move. It could cause male and female sterility.

aire, mal aire, mal viento

A cold or "bad air" that affects children and adults, causing pain, cramps, and sometimes even paralysis and disfigurements.

alferecía

A condition almost always considered fatal. It causes asphyxia and muscular distention in the baby. Sometimes it has been identified as tetanus or epilepsy.

bilis

A condition believed to be caused by fright, anger, or a startling experience. The "spilling of bile" can produce jaundice.

caída de cuajo

"El cuajo" is known as a membrane next to the stomach that can be displaced due to a blow or a fall. Symptoms include vomit, diarrhea, fever and "mollera caída".

carga

An illness a child can catch by a strong sight of a pregnant woman or a woman who has her period. Characterized by crying, nervousness and backache.

chicual, chincual, salpullido

Newborn rash, believed to be due to a mother eating too much chili or irritant spices during pregnancy.

chipil, chiple, chiqueado

Emotional condition of a child whose mother is pregnant or has a new baby. A "niño chipil" misbehaves, cries, and eats poorly.

cucho, comido de la luna, eclipsado

Harelip, believed to be caused by lunar eclipse while fetus is in the womb.

empacho	An illness caused by a bolus of poorly digested or uncooked food sticking to the wall of the stomach. Associated symptoms include lack of appetite, stomachache, diarrhea, and vomiting.
hético	An infant's condition characterized by extreme weight loss, weakness, swollen abdomen, lack of appetite and crying. It could be caused by a "susto", or a "mal aire" or "estar chipil".
mal de ojo	"Evil eye", supposedly produced by the strong sight of a person when admiring or coveting a person, usually a child. Characterized by diarrhea, vomiting, sleepiness, and crying.
males puestos	A wide spectrum of symptoms and concepts related to what is considered the "supernatural manipulation" of forces. Chronic diseases, lunacy, and tuberculosis sometimes are considered due to "males puestos".
mollera caída	"Fallen or sunken fontanel", believed to be caused by jolts or a fall of the baby. Produces diarrhea and fever.
susto, espanto	"Fright". An illness usually associated with a traumatic experience such as witnessing a death. Children are more susceptible than adults. Symptoms include anorexia, insomnia, hallucinations, weakness, and various painful sensations.

Personas que Practican Medicina Tradicional o Popular

Folk or Traditional Medical Practitioners

adivino(a)	fortune-teller
brujo(a), hechicero(a)	sorcerer, witch
cantor	specialist in prayers and healing songs that are said in a therapeutic ceremony.
chupador	healer that sucks the "bad airs"
culebrero, vivorero	"curandero" specialized in snake's bites
curandero(a), sanador(a)	healer

espiritista, rezandero(a), ensalmador(a)	spiritualist, religion-oriented healer
partera, comadrona, matrona	midwife
pulsador, pulsero	specialist in folk medicine that make a diagnosis based on the patient's pulse
sobador(a), huesero(a)	person who rubs sprained joints
yerbatero, hierbatero, hierbero	herbalist

Algunos Elementos Usados como Remedios en la Práctica de la Medicina Tradicional

Some Elements Utilized as Remedies in Folk Medicine Practice

La farmacopea popular o tradicional es muy amplia. Se ofrecen algunos ejemplos para mostrar su variedad.

Folk and popular pharmacopoeia is very wide. A few examples are presented to illustrate its versatility.

agua de arroz: para la diarrea.
ajo: tiene muchos usos, generalmente empleado como remedio para la picadura de abeja.

rice water: to stop diarrhea.
garlic: has many uses, widely used as a bee sting remedy.

albahaca: para "barrer" el cuerpo y quitar el "mal de ojo".

sweet basil: to "sweep" the body and get ride of "evil eye".

bolitas de alcanfor: para evitar picaduras de insectos.

camphor balls: to avoid insect's bites.

cenizas y agua: para las anginas inflamadas.
emplastos de tomate, papas o café molido: para las anginas.

ashes and water: for swollen tonsils.
plasters of tomato, potato or ground coffee: for tonsils.

huevo de gallina: para curar el "mal de ojo".

hen egg: to cure "evil eye".

ojo de venado: la semilla de un árbol especial para protegerse del "mal de ojo".

"ojo de venado": a seed from special tree to ward off from "evil eye".

pan o tortilla carbonizada: para la diarrea y la indigestión.

burnt bread or tortilla: used for diarrhea and indigestion.

ruda: diversos usos externos.

rue: several external uses.

ventosas: para dolores musculares y quitar "aires" estancados.

cupping or leeching: for muscular aches and pains and take out stuck "airs" in the body.

CAPITULO 4:
EXAMEN MEDICO

MEDICAL EXAMINATION

Datos Personales

nombre
apellido
dirección
dirección/domicilio permanente
domicilio
teléfono
fecha de nacimiento
lugar de nacimiento
estatura, altura
peso
grupo étnico, raza
número de seguro social
seguro médico, "aseguranza"
póliza
estado civil:
-casado(a)
-soltero(a)
-divorciado(a)
-viudo(a)
-unión libre
contacto en caso de emergencia
ocupación, trabajo
lugar de trabajo
nombre del empleador/empresa/patrón
teléfono del trabajo
ingresos mensuales, cuánto gana por mes

Historia Médica

operación
hospitalización
enfermedades graves
heridas graves

Personal Data

name
last name
address
permanent address
address
phone number
date of birth
place of birth
height
weight
ethnic group
social security number
medical/health insurance
policy
marital status:
-married
-single
-divorced
-widower
-living together
emergency contact
occupation
place of work
employee's name
phone at work
monthly income

Medical History

operation
hospitalization
serious illnesses
serious injuries

Usted fuma?	Do you smoke?
Usted bebe/toma licor/alcohol/trago?	Do you drink alcohol?
Cuánto?	How much?
Desde hace cuánto?	How long?
Tiene alergias?	Do you have allergies?
medicinas o drogas que está usando actualmente	medicines or drugs you are using know
Ha tenido alguna de las siguientes enfermedades? (listar)	Have you ever had any of the following illnesses? (list)
Algún miembro de su familia ha tenido alguna de estas enfermedades? (listar)	Has any member of your family had any of the following illnesses? (list)
Dónde ha vivido la mayor parte de su vida?	Where have you lived for most of your life?
Usted tiene alguno de estos síntomas? (listar)	Do you have any of the following symptoms? (list)

Instrucciones Generales

desvístase por completo, quítese toda la ropa
 desvístase de la cintura para arriba/cintura para abajo
 póngase esta bata
 siéntese sobre la mesa
 acuéstese sobre la mesa
 acuéstese de medio lado
 póngase boca arriba
 póngase boca abajo
 relájese
 afloje/suelte el cuerpo
 extienda/estire sus brazos
 doble las rodillas
 señale/apunte donde le duele
 avise/diga/indique cuando sienta dolor
 mire hacia el frente
 abra la boca
 saque la lengua
 respire profundo/hondo
 respire lento/despacio
 respire rápido

General Instructions

take off all your clothes
 undress from the waist up/waist down
 put on this gown
 sit on the table
 lie down on the table
 lie on your side
 turn face up
 turn face down
 relax
 relax
 extend your arms
 bend your knees
 point where you feel the pain
 say when you feel the pain
 keep your eyes to the front
 open your mouth
 stick your tongue out
 take a deep breath
 breathe slowly
 breathe quickly

aguante la respiración	hold your breath
tosa	cough
trague, pase saliva	swallow
Voy a:	I am going to:
-tomarle el pulso	-take your pulse
-tomarle la presión arterial	-take your blood pressure
-medirlo(a)	-measure you
-pesarlo(a)	-weight you
-tomarle una muestra de sangre	-take a blood sample
-tomarle una muestra de esputo/flema	-a sputum sample
-sacarle unos rayos	-take some x-rays
equis/radiografías/placas	
-ponerle un enema/lavativa/lavado intestinal	-give you an enema
venga en ayunas	come with an empty stomach
acumule y traiga la orina de las últimas 24 horas	collect and bring your urine of the previous 24 hours
venga con la vejiga llena	come with a full bladder

CAPITULO 5:

INSTITUCIONES Y PERSONAL

Instituciones y Clínicas

ancianato
 asilo de ancianos
 "asilo de locos"
 botica
 casa para personas de la tercera edad
 centro de control de envenenamiento
 centro de planificación familiar
 centro de salud
 clínica
 clínica de consulta externa
 clínica de inmunizaciones/vacunas
 clínica del niño sano
 clínica para exámenes de rutina para niños

INSTITUTIONS AND PERSONNEL

Institutions and Clinics

nursing home
 nursing home
 mental hospital
 pharmacy
 nursing home
 poison control center
 planned parenthood center
 health center
 clinic
 outpatient clinic
 immunization clinic
 well-baby clinic
 well-baby clinic

consultorio médico
consultorio dental
"dentistería"
departamento de salud/salubridad
departamento de servicios de salud
dispensario
droguería
farmacia
guardería infantil
hospital
hospital para enfermos mentales
laboratorio
manicomio
sanatorio

Hospital

almohada
ambulancia
anfiteatro
bacín de cama
"bacinica"
cama
camilla
cobija
"cómodo"
convaleciente
cuarto
cuidado intensivo
dar de alta
depósito de cadáveres
encamado(a)
frazada
habitación
horas de visita
hospitalizado(a)
hospitalizar

doctor's office
dental office
dental office
health department
department of health services
dispensary
pharmacy
pharmacy
child nursery, day care center
hospital
mental hospital
laboratory
mental hospital
sanatorium

Hospital

pillow
ambulance
morgue
bedpan
bedpan
bed
stretcher
blanket
bedpan
convalescent
room
intensive care
discharge, to release from the hospital
morgue
bedridden patient
blanket
room
visiting hours
hospitalized person
hospitalization

internado(a)	hospitalized person
internar	hospitalization
manta	blanket
morgue	morgue
orinal	urinal
paciente	patient
"pato"	bedpan
postrado en cama	bedridden
quirófano	operating room
sala de:	room, ward:
- cirugía	- surgery
- emergencia	- emergency
- espera	- waiting
- "gineco"	- maternity
- maternidad	- maternity
- operaciones	- operating
- parto	- delivery
- rayos X	- x-ray
- recuperación	- recovery
- rehabilitación	- rehabilitation
silla de ruedas	wheel chair
terapia intensiva	intensive care
timbre	call bell, buzzer
urgencias	emergency room (ER)
vestibulo	waiting room

Personal

alergista
anestesiólogo(a)
anestesista
auxiliar de enfermera(o)
auxiliares de salud
boticario
callista
cirujano
comadrona

Personnel

allergist
anesthesiologist
anesthetist
nurse's aid
health aides
pharmacist
podiatrist, chiropodist
surgeon
midwife

consejero(a)	counselor
dependiente de farmacia	pharmacist
dermatólogo(a)	dermatologist
dietista	dietitian
doctor(a)	doctor, physician
educador(a) de salud	health educator
enfermera de piso/planta	ward nurse
enfermera(o)	nurse
enfermero(a) de salud pública	public health nurse
epidemiólogo(a)	epidemiologist
especialista	specialist
farmacéutico	pharmacist
farmacista	pharmacist
ginecólogo(a)	gynecologist
jefe(a) de enfermería	nursing supervisor
matrona	midwife
médico(a)	doctor, physician
naturista	naturopath
neumólogo(a)	lung specialist
neurocirujano(a)	neurosurgeon
nutricionista	nutritionist
nutriólogo(a)	nutritionist
obstetra	obstetrician
oculista	oculist
oftalmólogo(a)	ophthalmologist
oncólogo(a)	oncologist
optometrista	optometrist
ortopedista	orthopedist
osteópata	osteopath
paramédico(a)	paramedic
partera	midwife
patólogo(a)	pathologist
pediatra	pediatrician
personal de laboratorio	lab personnel
podiatra	podiatrist, chiropodist
podólogo(a)	podiatrist, chiropodist

psicólogo(a)	psychologist
psiquiatra	psychiatrist
quiropático	chiropractor
radiólogo(a)	radiologist
supervisor(a) de enfermería	nursing supervisor
terapeuta	therapist
terapista	therapist
tocólogo(a)	obstetrician
trabajador(a) social	social worker

CAPITULO 6:

PROCEDIMIENTOS CURATIVOS, INSTRUMENTOS, MATERIALES Y MEDICAMENTOS

TREATMENT PROCEDURES, INSTRUMENTS, SUPPLIES AND MEDICATIONS

Procedimientos Curativos

Treatment Procedures

baño de asiento	sitz bath
baño de tina	sitz bath
consultar a un especialista	to see a specialist
descanso	rest
desinfectar	disinfect
duchas	douches
enema	enema
entablillar	to splint
enyesar	to put in cast
estar en cama	to be in bed
hospitalizarse	to be hospitalized
inyección	injection
ir al hospital	go to the hospital, to be hospitalized
lavados	douches
lavativa	enema
limpiar	clean
operación	operation
"pique"te"	shot
poner el brazo en cabestrillo/"honda"	to place arm in sling
poner yeso	to put in cast

quimioterapia
radiaciones
radioterapia
suero por vía intravenosa
terapia
tomar muchos líquidos
transfusión de sangre
tratamiento hormonal
vendar

Instrumentos y Materiales

abate lengua
aguja
alcohol
algodón
almohadilla eléctrica
aparato ortopédico
audioscopio
balanza
báscula
baumanómetro
bolsa de agua caliente
bolsa de hielo
caja de Petri
catéter
cinta adhesiva
compresa
cura
"curita"
diapasón
electrocardiograma
"electro"
esparadrapo
especulo
espejo vaginal
estetoscopio

chemotherapy
radiations
radiotherapy
intravenous (IV) feeding
therapy
drink lots of fluids
blood transfusion
hormone treatment
to bandage

Instruments and Supplies

tongue depressor
needle
alcohol
cotton
heating pad
brace
earscope
scale
scale
sphygmomanometer
hot water bottle
ice pack
Petri dish
catheter
adhesive tape
compress
band aid
band aid
tuning fork
electrocardiogram (EKG)
electrocardiogram (EKG)
adhesive tape
speculum
speculum
stethoscope

fumentos de agua caliente	hot wet compress
gasa	gauze
hisopo	cotton swab
jeringa	syringe
jeringuilla	syringe
lienzos de agua caliente	hot wet compress
microscopio	microscope
muletas	crutches
paleta	tongue depressor
"palito con algodón"	cotton swab
parche	patch
pesa	scale
pisa lengua	tongue depressor
porta-objetos para microscopios	microscope slides
sonda	catheter
tafetón	adhesive tape
termómetro:	thermometer:
-de oído	-ear
-oral	-oral
-rectal	-rectal
venda	band
vendaje	bandage
yeso	cast, plaster

Medicamentos

acetaminofén
 adrenalina
 analgésico
 antiácido
 antibiótico
 anticonvulsivo
 anticoagulante
 antidepresivo
 antidiarreico
 antídoto
 antiemético

Medications

acetaminophen
 adrenaline
 analgesic
 antacid
 antibiotic
 anticonvulsant
 anticoagulant
 antidepressant
 antidiarrheal
 antidote
 antiemetic

antihistamínico	antihistamine
anti-inflamatorio	anti-inflammatory
antiséptico	antiseptic
antitusivo	antitussive
aspirina	aspirin
atomizador nasal	nasal spray
atropina	atropine
béquico	antitussive
bicarbonato	bicarbonate
bromuto	bromide
broncodilatador	bronchodilator
calmante	sedative
cápsulas	capsules
codeína	codeine
cortisona	cortisone
descongestionante	decongestant
diurético	diuretic
estimulante	stimulant
estrógeno	estrogen
expectorante	expectorant
gotas para los oídos	ear drops
gotas para los ojos	eye drops
hierro	iron
hormonas	hormones
ibuprofen	ibuprophen
insulina	insulin
jarabe	syrup
laxante	laxative
linimento	liniment
medicamento que no requiere receta médica	over the counter medication
medicamento que requiere receta médica	prescription drug
medicina para el dolor	pain killer
narcótico	narcotic
oxitocín	oxytocin
paregórico	paregoric
pastilla	pill

pastillas para chupar
pastillas para dormir
penicilina
píldora
placebo
pomada
prescripción
"purga"
purgante
receta médica
sales aromáticas
sedante
sulfa
supositorio
tableta
tónico
tranquilizante
ungüento
untamiento
vasodilatador
vitaminas
vitaminas prenatales
yodo

lozenges
sleeping pills
penicillin
pill
placebo
ointment
prescription
purgative
purgative
prescription
smelling salts
sedative
sulfa
suppository
tablet
tonic
tranquilizer
ointment
ointment
vasodilator
vitamins
prenatal vitamins
iodine

Instrucciones para Tomar Medicamentos

Tome esta medicina:

- ____ veces al día
- cada ____ horas
- disuelta en agua
- al levantarse por la mañana
- antes de acostarse
- antes de cada comida
- con cada comida
- después de cada comida
- cada tercer día, "un día sí y otro no"

Instructions on Taking Medications

Take this medicine:

- ____ times a day
- every ____ hours
- dissolved in water
- when you get up in the morning
- before you go to bed
- before each meal
- with each meal
- after each meal
- every other day

- con mucha agua	- with plenty of water
No tome esta medicina con el estómago vacío	Do not take this medication on an empty stomach
Este medicamento puede causar somnolencia	This medication might cause drowsiness
Coloque una tableta debajo de su lengua cuando sienta el dolor	Place one tablet under your tongue when you feel the pain
No beba alcohol mientras esté tomando esta medicina	Do not drink alcohol while taking this medication
No se exponga directamente al sol mientras esté tomando este medicamento	Do not expose yourself to direct sunlight while taking this medication
Asegúrese de terminar toda la medicina antes de dejar de tomarla	Make sure you finish all the medicine before you stop taking it
Manténgala refrigerada	Keep it refrigerated
Agítela bien antes de tomarla	Shake well before taking it
Manténgala fuera del alcance de los niños	Keep it out of reach of children

CAPITULO 7:

ENFERMEDADES TRANSMISIBLES

COMMUNICABLE DISEASES

Vacunas y Enfermedades Prevenibles por Vacunación

Immunizations and Vaccine Preventable Diseases

Enfermedades

“alfombrilla”
“chanza”
“coqueluche”
“coquetas”
difteria
enfermedad hib (*haemophilus influenzae* tipo b)
enfermedad por pneumococo
gripe
hepatitis A, B, C
“hermosura”
“mal de arco”

Diseases

rubella
mumps
whooping cough
mumps
diphtheria
hib disease (*haemophilus influenzae* type b)
pneumococcal disease (PCV7)
flu
hepatitis A, B, C
mumps
lockjaw, tetanus

“mal de brinco”	tetanus
“mal de conejo”	tetanus
meningitis	meningitis
“mocezuelo”	tetanus
“orejones”	mumps
paperas	mumps
“paperón”	mumps
parálisis infantil	polio
parotiditis	mumps
pertusis	pertussis
“pasma seco”	tetanus
polio	polio
rubéola	rubella
sarampión	measles
sarampión alemán	german measles
sarampión regular (de 10 días)	rubeola, red or hard measles
tétano	tetanus
“tos ahogadora”	whooping cough
“tos ahogona”	whooping cough
“tos chichimeca”	whooping cough
“tos de andancia”	whooping cough
tos ferina	whooping cough
trismo	tetanus
varicela	varicella, chickenpox
viruela	smallpox
"viruela loca"	varicella, chickenpox

Vacunas

BCG (Tuberculosis)
DtaP (Difteria, Tétano, Pertusis acelular),
"la triple"
HepA (Hepatitis A)
HepB (Hepatitis B)
Hib (Hib Meningitis, *Haemophilus influenzae* B)
IPV (Polio)
MMR (Sarampión, Paperas, Rubéola)

Vaccines

BCG (Tuberculosis)
DTaP (Diphtheria, Tetanus, acellular
Pertussis)
HepA (Hepatitis A)
HepB (Hepatitis B)
Hib (Hib Meningitis, *Haemophilus influenzae* B)
IPV (Polio)
MMR (Measles, Mumps, Rubella)

PCV, Pneumo (Neumocócica conjugada)
Sabin (Polio en México)
Td (Tétano, Difteria)
Var (Varicela)

Vocabulario

aguja
ampolleta
bacteria
brote
calibre
carnet de vacunación
célula inmunológica
comprobante de inmunización
contagio
contagioso
deltoides
dosis
efecto secundario
epidemia
frasco
grasa subcutánea
grosor de la aguja
infección
infección viral
inmunización
inoculación
inyección:
-intramuscular (en el músculo)
-intravenosa (en la vena)
-subcutánea (por debajo de la piel)
jeringa
jeringa desechable/descartable
"la grasita debajo de la piel"
largo de la aguja
pegó la vacuna

PCV, Pneumo (Pneumococcal conjugate)
Sabin (Polio in Mexico)
Td (Tetanus, Diphtheria)
Var (Varicella, chickenpox)

Vocabulary

needle
vial
bacteria
outbreak
caliber (of the needle)
immunization card
immunologic cell
immunization record
contagion
contagious
deltoid
dose
side effect
epidemic
vial
adipose tissue
caliber (of the needle)
infection
viral infection
immunization
inoculation
injection:
-intramuscular
-intravenous
-subcutaneous
syringe
disposable syringe
adipose tissue
needle length
the vaccine took

"piquete"	shot
prendió la vacuna	the vaccine took
prevenir	to prevent
prueba serológica	serological test
"que se pega"	contagious
reacción	reaction
reacción acelerada:	accelerated reaction:
-immune	-immune
-negativa	-negative
-positiva	-positive
refuerzo	booster shot
respuesta inmunológica	immune response
riesgo	risk
sistema de defensa	immune system
sistema inmunológico	immune system
tamaño de la aguja	needle size
tarjeta de vacunas	immunization card
tejido adiposo	adipose tissue
vacuna	vaccine, shot
vacuna oral	oral vaccine
vacunación	vaccination
vacunar	to immunize
virus	virus

Enfermedades de Transmisión Sexual (ETS)

Enfermedades

"sangre mala"
 chancro
 clamidia
 condilomas
 "crestas de gallo"
 cryptosporidium
 enfermedad pélvica inflamatoria

Sexually Transmitted Diseases (STD)

Diseases

syphilis, "bad blood"
 chancroid
 chlamydia
 condyloma, genital warts
 condyloma, genital warts
 cryptosporidium
 Pelvic Inflammatory Disease (PID)

entameba
giardia
gonorrhea
hepatitis A
hepatitis B
hérpes genital
ladilla
piojo del pubis
“purgación”
sarna
shigella
sífilis
tricomoniasis
uretritis
vaginitis
verrugas genitales
verrugas venereas
Virus de Hérpes Simple (VHS),
Virus de Inmunodeficiencia Humano
(VIH)/SIDA
Virus del Papiloma Humano (VPH)

Vocabulario

abstinencia
acabar
acostarse con alguien
actividad sexual
acto sexual
afeminado
autoplacer
barreras de látex
base del pene
bisexual
“bolas”
cabeza del pene
“caca”
“cachucha”

entamoeba
giardia
gonorrhea
hepatitis A
hepatitis B
genital herpes
crabs
pubic lice
gonorrhea
scabies
shigella
syphilis, "bad blood"
trichomoniasis, “trich”
urethritis no gonoccal (UNG)
trichomoniasis, “trich”
genital warts
genital warts
Herpes Simplex Virus (HSV),
Human Immunodeficiency Virus (HIV)/
AIDS
Human Papilloma Virus (HPV)

Vocabulary

abstinence
ejaculate, cum
sleep with someone
sexual activity
sexual act
gay
self-pleasure
latex barrier/squares, dental dams
base of the penis
bisexual
"balls", testicles
head of the penis
"pooh", stool
condom, rubber, preservative

"capucha"	condom, rubber, preservative
"chupar"	oral sex
coito	intercourse
compañero(a) sexual	sexual partner
condón	condom, rubber, preservative
condón de látex	latex condom
condón de plástico/poliuretano	plastic/polyurethane condom
condón femenino	female condom
contacto sexual	sexual contact
contagiar	transmit
"cuidarse"	use protection
descarga	discharge
desecho	discharge
deseo sexual	sexual desire
encuentro casual	casual partner
enfermedades de transmisión sexual (ETS)	sexually transmitted diseases (STD)
enfermedades venéreas	venereal diseases
erección	erection
"escurrimiento"	discharge
estar expuesto(a)	to be exposed
esterilizar	sterilize
estimulación sexual	sexual stimulation
excremento	stool
eyacular	ejaculate, cum
factores de riesgo	risk factors
fidelidad mutua	mutually faithful
fluidos corporales	corporate fluids
fluidos del cuerpo	body fluids
flujo	discharge
genitales	genitals
"globito"	condom, rubber, preservative
"gorrito"	condom, rubber, preservative
goteo	drip
grano	wart
hacer el amor	make love
"hacerse la paja"	masturbate

heces fecales	feces
heterosexual	heterosexual
homosexual	homosexual
homosexualidad	homosexuality
hongos vaginales	yeast infection
"hueco"	gay
"huevos"	"balls", testicles
ictericia	jaundice
infecciones de transmisión sexual (ITS)	sexually transmitted diseases (STD)
infectar	infect
intercambio	exchange
"jotito"	gay
juguete sexual	sexual toy
lavado vaginal	vaginal douche
lesbiana	lesbian
"levaduras"	yeast infection
líquido preeyaculatorio	pre-ejaculate liquid, pre-cum
lubricante a base de aceite	oil-based lubricant
lubricante a base de agua	water-base lubricant
"mamar"	oral sex
"marimacha"	lesbian
"mariquita"	gay
masturbación	masturbation
masturbarse	masturbate
mecanismos de transmisión	transmission mechanisms
membrana mucosa	mucous membrane
"miembro"	"member", penis
monógamo(a)	monogamous
no tener relaciones sexuales	not having sex
órganos sexuales	sexual organs
pareja sexual	sexual partner
pareja casual	casual partner
pareja estable	steady partner
"partes íntimas"	"intimate parts", genitals
"partes nobles"	genitals
"pegar" (una enfermedad)	"give" (a disease)

pene	penis
pene "parado"	erect penis
pene erecto	erect penis
penetración	penetration
"piel amarilla/amarillenta"	"yellow skin", jaundice
"polla"	penis
"popó"	"pooh"
"por detrás"	"from behind", anal sex
prácticas de riesgo	risk practices
preservativo	condom, rubber, preservative
profiláctico	condom, rubber, preservative
pubis	pubic area
que tiene relaciones sexuales	sexually active
relación casual	casual relationship
relación sexual	sexual relation
riesgo	risk
riesgo de transmisión	transmission risk
sangrado menstrual	menstrual blood
sangre infectada	infected blood
secreción	secretion
sémen	semen
sexo:	sex:
- a la fuerza	- forced
- anal	- anal
- forzado	- forced
- oral	- oral
- protegido	- protected
- seguro	- safe
- sin protección	- unprotected
- vaginal	- vaginal
sexual	sexual
sexualmente activo	sexually active
tejido	tissue
tener sexo	have sex
"terminar"	ejaculate, cum
testículos	testicles

"tortillera"	lesbian
transfusión de sangre	blood transfusion
transmisión	transmission
usar protección (condón)	use protection
vaselina	Vaseline
vello púbico	pubic hair, pubes
“venirse”	ejaculate, cum
verruca	wart
violación	rape

VIH/SIDA

anónimo	anonymous
anticuerpos	antibodies
confidencial	confidential
conteo de células T/CD4	T/CD4 cells count
exposición ocupacional al VIH	occupational exposure to HIV
glóbulos blancos	white blood cells
hacerse agujeros/perforaciones en el cuerpo	piercing
infección avanzada	advanced infection
infección primaria	primary infection
infección sintomática	symptomatic infection
inhibidores de la transcriptasa reversa	reverse transcriptase inhibitors
inhibidores de proteasa	protease inhibitors
linfoma	lymphoma
neumonía por <i>Pneumocystis carinii</i>	<i>Pneumocystis carinii pneumonia</i>
nivel de riesgo	risk level
periodo de ventana	window period
persona infectada	infected person
persona seropositiva	seropositive person
portador	carrier
portador asintomático	asymptomatic carrier
portador sano	healthy carrier
prevención de infecciones asociadas al VIH	prevention of HIV-related infections
profilaxis postexposición al VIH	treatment for post exposure to HIV
prueba confirmatoria Western Blot	Western Blot test

prueba de carga viral	viral load testing
prueba de detección de anticuerpos	antibodies detection test
prueba de detección del VIH	HIV antibody test
prueba ELISA	ELISA test
resistencia a antiretrovirales	antiretroviral resistance
resistencia a las drogas	drug resistance
resistencia fenotípica	phenotypic resistance
resistencia genotípica	genotypic resistance
resultado negativo	negative test result
resultado positivo	positive test result
sangre donada	donated blood
sangre segura (libre de virus)	safe blood (without virus)
sarcoma de Kaposi	Kaposi sarcoma
seguimiento serológico	serologic follow-up
seroconversión	seroconversion
seropositivo	seropositive
SIDA (Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida)	AIDS (Acquired Immune Deficiency Syndrome)
sistema de defensa	immune system
sistema inmunológico	immune system
sistema linfático	lymphatic system
tatuaje	tattoo
terapia combinada	combined therapy
transmisión perinatal del VIH	perinatal transmission of HIV
transmisión por medio de la sangre	blood transmission
transmisión sanguínea	blood transmission
tratamiento antiretroviral	antiretroviral treatment
vigilancia epidemiológica del VIH/SIDA	epidemiologic surveillance of HIV/AIDS
VIH (Virus de Inmunodeficiencia Humana)	HIV (Human Immunodeficiency Virus)

Tuberculosis

"abultamiento"
 bacilo
 "basca de sangre"
 "bolita"

Tuberculosis (TB)

bump
 bacillus
 tuberculosis
 bump

“cascados”	tuberculosis
chichón	bump
“consunción”	tuberculosis
“delgadito”	tuberculosis
dolor de pecho	chest pain
esputo	sputum
estornudo, estornudar	sneeze
etapa infecciosa	infectious stage
flema	sputum, phlegm
gérmen activo/inactivo	active/inactive germ
lectura de la prueba	test reading
“mal de mina”	tuberculosis
“mal de pecho”	tuberculosis
"pelotita"	bump
“picado de pulmón”	tuberculosis
placa de los pulmones	chest x-ray
programa de aislamiento domiciliario	Home Isolation Program (HIP)
prueba de seguimiento	follow-up test
prueba de tuberculina en la piel	TB skin test
pulmones	lungs
radiografía	x-ray
rayos X	x-ray
resultado de la prueba	test result
roncha	bump
terapia observada directamente	directly observed therapy
“tirisia”	tuberculosis
“tisis”	tuberculosis
tos con sangre	coughing up blood
tos, toser	cough

Otras Enfermedades Transmisibles

Other Communicable Diseases

acariasis	scabies
amebiasis	amebiasis
amibiasis	amebiasis

aninositosis	anisakiasis
anisaquiasis	anisakiasis
antrax	anthrax
ascariasis	ascariasis
aspergilosis	aspergillosis
babesiosis	babesiosis
balantidiasis	balantidiasis
bartonellosis	bartonellosis
blastomycosis	blastomycosis
botulismo	botulism
brucelosis	brucellosis
candidiasis	candidiasis
capilariasis	capillariasis
carbunco	anthrax
chancroide	chancroid
ciguatera	ciguatera fish poisoning
cisticercosis	cysticercosis
coccidioidomycosis	coccidioidomycosis
cólera	cholera
conjuntivitis	conjunctivitis
coriomeningitis linfocítica	lymphocytic choriomeningitis
criptococosis	cryptococcosis
criptosporidiosis	cryptosporidiosis
dengue	dengue
dermatitis esquistosomática	swimmer's itch
dermatofitosis	dermatophytosis
difteria	diphtheria
ehrlichiosis	ehrlichiosis
encefalitis	encephalitis
encefalitis equina del este	eastern equine encephalitis
encefalitis equina del oeste	western equine encephalitis
encefalopatía espongiiforme sub-aguda	sub acute spongiform encephalopathy
enfermedad de Creutzfeldt-Jacob	Creutzfeldt-Jacob disease
enfermedad de Lyme	Lyme disease
enfermedad por anquilostoma	hookworm disease
enfermedad por rasguño de gato	cat-scratch disease

enfermedad por virus citomegálico	cytomegalovirus disease
enfermedades causadas por el agua	water-associated disease
enfermedades causadas por el virus Hanta	hantaviral diseases
enfermedades de origen alimenticio	food borne disease
enfermedades víricas de Ebola-Marburg	Ebola-Marburg viral diseases
enteritis por <i>Campylobacter</i>	campylobacteriosis
equinococosis	echinococcosis
eritema infeccioso	erythema infectiosum
escabiosis	scabies
fascioliasis	fascioliasis
fiebre amarilla	yellow fever
"fiebre de conejo"	tularemia
fiebre de las Montañas Rocosas	Rocky Mountain spotted fever
fiebre de Lassa	Lassa fever
"fiebre del valle"	coccidioidomycosis
fiebre hemorrágica viral	viral hemorrhagic fever
fiebre por garrapata del Colorado	Colorado tick fever
fiebre Q	Q fever
fiebre recurrente	relapsing fever
fiebre reumática	rheumatic fever
fiebre tifoidea	typhoid fever
giardiasis	giardiasis
himenolepiasis	hymenolepiasis
histoplasmosis	histoplasmosis
infección estreptocócica	streptococcal infections
infección gonocócica	gonococcal infection
infección invasiva por <i>Haemophilus influenzae</i>	<i>Haemophilus influenzae</i> invasive disease
infección meningococal	meningococcal infections
infección paralítica por crustáceos	paralytic shellfish poisoning
infección por <i>E. coli</i>	<i>Escherichia coli</i> infection
infección por parvovirus humano	human parvovirus infection
infección por tenia enana	hymenolepiasis
infecciones por vibriones/vibrio	vibrio infections
influenza	influenza
intoxicación amnésica por crustáceos	domoic acid poisoning
intoxicación histamínica o por escómbridos	scombroid fish poisoning

legionelosis	legionellosis
leishmaniasis	leishmaniasis
lepra	leprosy
leptospirosis	leptospirosis
listeriosis	listeriosis
malaria	malaria
mononucleosis infecciosa	mononucleosis infectious
neumonía	pneumonia
paludismo	malaria
peste	plague
psittacosis	psittacosis
pulmonía	pneumonia
rabia	rabies
salmonelosis	salmonellosis
sarna	scabies
shigelosis	shigellosis
síndrome de choque tóxico	toxic shock syndrome
síndrome de Kawasaki	Kawasaki syndrome
síndrome de Reye	Reye syndrome
síndrome urémico hemolítico	hemolytic uremic syndrome
teniasis	taeniasis
tifus epidémico transmitido por piojos	typhus fever
tifus exantemático	typhus fever
toxoplasmosis	toxoplasmosis
triquinosis	trichinosis
tularemia	tularemia
viruela	smallpox
virus del Nilo Occidental	West Nile virus
yersiniosis	yersiniosis

CAPITULO 8:**PARASITOS, INSECTOS Y ALGUNOS ANIMALES****PARASITES, INSECTS AND SOME ANIMALS****Parásitos Internos**

ameba
amiba
anquilostoma
ascárido
"bichos"
"bichos en el estómago"
gusano pequeño
gusanos
lombrices
"mal de minero"
oxiuros
parásitos
parásitos intestinales
solitaria
tenia
triquina
uncinarias

Parásitos Externos

ladilla
piojo del pubis
pulga
piojo
ácaro
liendre
garrapata
rezno

Insectos

abeja
alacrán
araña

Internal Parasites

amoeba
amoeba
hookworm
ascarid
worms
intestinal parasites
pinworm
worms
worms
hookworm
threadworm
worms
intestinal parasites
tapeworm
tapeworm
trichina
hookworm

External Parasites

crab louse
crab louse
flea
lice
mite
nit
tick
tick

Insects

bee
scorpion
spider

araña capulina
avispa
chinche
cucaracha
escorpión
gorgojo
hormiga
moscas
mosquito
nigua
piques
tábano
tarántula
tijereta
tijerilla
viuda negra
zancudo

Algunos Animales

ardilla
cabra
cerdo
chancho
cochino
conejo
culebra
gato
lechón
mapache
marrano
oveja
perro
pollo
rata
ratón
reptil

black widow spider
wasp, hornet
bedbug
cockroach
scorpion
weevil, grub
ant
flies
mosquito
chigoe, jigger flea
chigger, harvest mite, red bug
cattle fly
tarantula
earwig
earwig
black widow spider
mosquito

Some Animals

squirrel, chipmunk
goat
pig
pig
pig
rabbit
snake
cat
piglet
raccoon
pig
sheep
dog
chicken
rat
mouse
reptile

serpiente
tortuga
víbora

snake
turtle
viper

CAPITULO 9: ENFERMEDADES CRONICAS

Diabetes

actividad física
automanejo de la diabetes
azúcar en la sangre
“betis”
colesterol
cuidar de su diabetes
dependiente de la insulina
diabético(a)
educación sobre la diabetes
exámen de los ojos con dilatación
exámen de los pies
glucosa
hacer ejercicio regularmente
hemoglobina A1C
hiperglicemia (azúcar alta en la sangre)
hipoglicemia (azúcar baja en la sangre)
insulina
insulinodependiente
máquina para medir el azúcar/glucosa en la sangre
“orina dulce”
pastillas para la diabetes
persona con diabetes
pre-diabetes
presión arterial
prueba de los riñones
tensión

CHRONIC DISEASES

Diabetes

physical activity
diabetes self-management
blood sugar, diabetes
diabetes
cholesterol
diabetes self-management
insulin-dependent
person with diabetes
diabetes education
dilated eye exam
foot exam
glucose
regular exercise
hemoglobin A1C
hyperglycemia (high sugar level)
hypoglycemia (low sugar level)
insulin
insulin-dependent
blood sugar/glucose meter

diabetes
diabetes pills
person with diabetes
pre-diabetes
blood preassure
kidney test
blood preassure

Asma

accionadores
“acecido”
agravamiento
aguantar la respiración
ahogamiento
ahogo
“ahogui”
aire
alergénico
alérgeno
alergia
alérgico(a)
aliviador de síntomas
“ansia”
“ansiedad”
anticolinérgico
anti-inflamatorio(a)
“apretamiento de la pechera”
asma bronquial
ataque de asma
bocanada
bote
broncodilatador
bronquiolitis
bronquitis asmática
bronquitis sibilante/silbante
cámara de retención
“cansancio de aliento”
causantes
chillido
compresor
contraer
corto(a) de aire
corticoesteroides
crónico(a)

Asthma

triggers
asthma
worsening
hold your breath
shortness of breath, asthma
shortness of breath
asthma
air
allergen
allergen
allergy
allergic
quick relief medicine
asthma
asthma
anti-colinergic
anti-inflammatory
asthma
bronchial asthma
asthma attack
puff
canister
bronchodilator
bronchiolitis
asthmatic bronchitis
wheeze bronchitis
holding chamber
asthma
triggers
wheeze
compressor
contract
shortness of breath
corticoesteroids
chronic

dilatar	dilate
disparadores	triggers
emfisema	emphysema
ejercicio	exercise
enfermedad crónica obstructiva pulmonar	chronic obstructive pulmonary disease (COPD)
enfermedad reactiva de las vías respiratorias	reactive airway disease (RAD)
episodio asmático	asthma episode
espaciador	holding chamber
exacerbación	exacerbation
exhalar	blow out
factores desencadenantes	triggers
falta de aire	shortness of breath
filtro de aire	air filter
flema	phlegm
flujo máximo pulmonar	peak flow
función pulmonar	peak flow
hinchazón	swelling
hipersensible (muy sensible)	hypersensitive
“hoguido”	asthma
humo de tabaco ambiental	environmental tobacco smoke (ETS)
inflamación	inflammation
inhalador	inhaler
inhalar	inhale
inspirar	breath in
irritantes	irritants
mantener la respiración	hold your breath
máquina de vapor	nebulizer
medicamento de mantenimiento	controller medicine
medicamento de rescate	quick relief medicine
medicina preventiva	preventive medicine
medicina de alivio rápido	quick relief medicine
medicina inhalada	inhaled medicine
medidor de capacidad pulmonar máxima	peak flow meter
medidor de flujo expiratorio máximo	peak flow meter
medidor de flujo máximo pulmonar	peak flow meter
mocos	mucus

mucosidad	mucus
nebulizador	nebulizer
pecho apretado	tight chest
pito	wheeze
plan de asma	asthma plan
pomo	canister
problema respiratorio	breathing problem
provocadores	triggers
resollar	wheeze
respiración rápida	breathing faster
respiración sibilante	wheeze
respiración silbante	wheeze
respirar	breathing
respirar hacia dentro	breath in
retener la respiración	hold your breath
retracción de la piel del pecho	sucking in the chest skin
silbido	wheeze
sistema de defensa	immune system
sistema inmunológico	immune system
sistema respiratorio	respiratory system
soplar	blow out
soplo	puff
tensión en el pecho	tight chest
tos asmática	asthma cough
unidad de cuidado pulmonar	pulmonary care unit
vías aéreas	airways
vías respiratorias	airways
zonas de flujo máximo pulmonar:	peak flow zones:
-amarilla/ zona de precaución	-yellow/ caution zone
-roja/ zona de peligro	-red/ danger zone
-verde/ zona bajo control	-green/ under control zone
Cáncer	Cancer
abultamiento	lump
auto examen de los senos	breast self-exam
biopsia	biopsy

bolita	lump
bulto	lump
cáncer de la sangre	blood cancer
cáncer invasivo	invasive cancer
cáncer:	cancer:
-cervical	-cervical
-de la próstata	-prostatic
-de los ovarios	-ovarian
-de seno	-breast
cancerígeno(a)	carcinogen
carcinógeno(a)	carcinogen
carcinoma	carcinoma
colposcopia	colposcopy
displasia	dysplasia
estrógeno	estrogen
examen clínico de los senos	clinical breast exam
examen PAP	PAP exam
examen de <i>Papanicolau</i>	PAP exam
fibroma	fibroma
ganglio linfático	lymph node
ganglios	ganglion
histerectomía	hysterectomy
hormonas	hormones
leucemia	leukemia
mamografía	mammography
mamograma	mammogram
masa	lump
mastectomía	mastectomy
menopausia	menopause
metástasis	metastasis
nódulo linfático	lymph node
nudo	lump
oncólogo(a)	oncologist
prótesis	prosthesis
protuberancia	lump
prueba del cáncer	PAP exam

quimioterapia
radioterapia
recurrente
tejido fibroso
terapia alternativa
terapia hormonal
tumor:
-benigno
-maligno
tumorectomía

chemotherapy
radiotherapy
recurrence
fibrous tissue
alternative therapy
hormone therapy
tumor:
-benign
-malignant
lumpectomy

CAPITULO 10:

ATENCION MEDICA MATERNA E INFANTIL

Embarazo y Parto

aborto provocado
aborto espontáneo
aborto natural
“abuela”
ácido fólico
"aliviarse"
alumbramiento
amniocentesis
anestesia
antes de tiempo
antes del parto
antojos
"ascos"
atención prenatal
bebé
bolsa de aguas
“brote”
“cama chica”
“cargada”
cesárea

MATERNAL AND CHILD HEALTH

Pregnancy and Delivery

abortion
miscarriage
miscarriage
midwife
folic acid
to deliver, to give birth
childbirth
amniocentesis, "amnio"
anesthesia
premature
prelabor
cravings
nausea
prenatal attention
baby
bag of waters
miscarriage
miscarriage
pregnant
cesarean section, C section

"componerse"	to deliver, to give birth
comadrona	midwife
concebir	to conceive
concepción	conception
contracciones	contractions
"contrariedad"	miscarriage
cordón umbilical	umbilical cord
"coser"	stitches
"cuaches"	twins
"cuates"	twins
cuidado prenatal	prenatal care
dar a luz	to deliver, to give birth
"de encargo"	pregnant
"descarrilamiento"	miscarriage
desecho con sangre	bloody show
desgarre	tear
desprendimiento prematuro de la placenta	<i>abruptio placentae</i>
dilatación de la matriz	dilatation of the cervix
dolor de espalda durante el parto	back labor
dolor de espalda	back pain
dolor de cintura	lower back pain
dolores de parto	labor pains
ducha vaginal	douche
eclampsia	eclampsia
embarazo	pregnancy
embarazo a término/completo	full-term pregnancy
embarazo ectópico	ectopic pregnancy
embrión	embryo
empujar	push
en cinta	pregnant
"en estado"	pregnant
endometritis	endometritis
"enferma de niño"	pregnant
"enfermarse"	period
epidural	epidural
episiotomía	episiotomy

escala de Agpar	Agpar test
espermatozoide	spermatozoid
estar embarazada	to be pregnant
estar esperando	to be pregnant
etapas del parto	stages of labor
exámen de orina	urinalysis
expulsión	expulsion
factor Rh	Rh factor
“facultativa”	midwife
"fecha en la que se alivia"	due date
fecha estimada de parto	due date
feto	fetus
forceps	forceps
fuelle de aguas	bag of waters
gemelos	identical twins
gestación	gestation
ginecólogo(a)	gynecologist
inducción	induction
intravenoso(a)	intravenous, IV
lavados vaginales	douches
líquido amniótico	amniotic fluid
loquios	lochia
madre primeriza	new mother
“mala cama”	miscarriage
"mal parto"	miscarriage
meconio	meconium
"mejorarse"	to deliver, to give birth
mellizos	twins
menstruación	menstruation
monitoreo fetal	fetal monitoring
muestra de orina	urine sample
nacimiento	birth
nacimiento de bebé muerto	stillbirth
náusea	nausea
nené(a)	baby
niña	girl, baby

niño	boy, baby
nulípara	new mother
obstetra	obstetrician (OB)
obstetricia	obstetrics
parir	to deliver, to give birth
partera	midwife
parto	labor, childbirth
parto antes de tiempo	preterm labor
parto falso	false labor
parto natural	natural childbirth
pérdida	miscarriage
perineo	perineum
período	period
“pesada”	pregnant
peso	weight
placenta	placenta
placenta previa	placenta previa
posiciones durante el parto	labor positions
preeclampsia	preeclampsia
premature	premature
preñada	pregnant
prenatal	prenatal
presentación de cabeza	head presentation
presentación de nalgas/"trasero"	breech presentation
prueba al momento de nacer	Agpar test
prueba de embarazo	pregnancy test
pujar	push downwards
puntadas	stitches
puntos	stitches
regla	period
relaciones sexuales	sexual relations
"romper fuente"	rupture of membranes/bag of waters
ruptura de la bolsa de aguas	rupture of membranes/bag of waters
“sacadora”	midwife
sala de parto	delivery room
sietemesino	premature

“sietilo”
sufrimiento fetal
tapón mucoso
tener el bebé
toxemia
trabajo de parto
"viene de nalgas"
vitaminas prenatales

Postparto

amamantar
atiborramiento de senos
bomba para senos
calostro
cantidad de leche
chupar
cinturón sanitario
circuncisión
"cuarentena"
dar "chichi/chiche/chuchu"
dar de mamar
dar pecho
defecto de nacimiento
depresión postnatal
dolores después del parto
enganchar
fecha de nacimiento
fenilquetonuria
fontanela
glándulas mamarias
infección de los senos
"Kotex"
la leche baja
lactancia
lactar
leche materna

premature
fetal distress
mucous plug
to deliver, to give birth
toxemia
labor
breech presentation
prenatal vitamins

Postpartum

breast-feed, nurse
breast engorgment
breast pump
colostrum
milk supply
to suck
sanitary napkins
circumcision
puerperium
breast-feed, nurse
breast-feed, nurse
breast-feed, nurse
birth defect
postpartum depression, "baby blues"
after pains
to latch on
date of birth
diaper-urine test (PKU)
fontanel
milk glands
breast infection
"Kotex", sanitary napkins
the milk comes in
lactation
breast-feed, nurse
breast milk

mastitis
maternidad
mollera
paternidad
peso al nacer
pezón invertido
pezones adoloridos
prueba de orina
puerperio
recién nacido
recuperación
tampones
toallas higiénicas
toallas sanitarias

Cuidado Infantil

alimentar con biberón
análisis de recién nacidos
aseguradores
asiento de seguridad para vehículos
asiento para el auto/carro
babero
bañera
basenilla
basín
basinica
basinilla
berrinches
biberón
"botella"
calzoncitos de hule
caminador para niños
caminar
carriola
carrito
“chincual”

mastitis
maternity
fontanel
paternity
weight at birth
inverted nipple
sore nipples
diaper-urine test (PKU)
puerperium
newborn
recovery
tampons
sanitary napkins
sanitary napkins

Infant Care

bottle feed
newborn screening test
safety pins
car seat
car seat
bib
bathtub
potty
potty
potty
potty
temper tantrums
bottle
bottle
rubber pants
baby walker
walk
baby carriage, stroller
baby carriage, stroller
diaper rash

chuparse el dedo	suck the thumb
chupete	pacifier
chupo	pacifier
chupón	pacifier
cinturón de seguridad	seat belt
cobija	blanket
coche, cochecito	baby carriage, stroller
cólico	colic
"colita quemada"	diaper rash
corral	play pen
costra láctea	cradle cap
cuarto del bebé	nursery
cuna	crib
"cunero"	nursery
dar biberón	bottle feed
dejar de dar el pecho o el biberón	wean
dermatitis de pañal	diaper rash
destetar	wean
dormir boca arriba	sleep on his/her back
eructar	burp
escaldadura	scald, diaper rash
"escuincle"	child
escupir	spit up
esterilizador	sterilizer
esterilizar	sterilize
estimulación	stimulation
faja	umbilical band
fajero	umbilical band
fórmula	formula
frazada	blanket
ganchos	safety pins
gatear	crawl
guardería	nursery
imperdibles	safety pins
impermeables	rubber pants, water proof
infancia	childhood

infante	infant
ir al baño/excusado solo(a)	potty train
irritable	fussy
juego	play
jugar	to play
juguetes	toys
lanugo	lanugo
leche en polvo	formula
llorar	cry
mamadera	bottle
mamila	bottle
manta	blanket
mantillas	diapers
mesa para cambiar al bebé	changing table
molesto	fussy
mosquitero	mosquito net
"muerte de cuna"	sudden infant death syndrome, SIDS
nana	babysitter
"nica"	potty
niñera	babysitter
niñez	childhood
niño(a) que comienza a caminar	toddler
ombligo	umbilical band
"pacha"	bottle
padres primerizos	new parents
pañal de tela	cloth diaper
pañal desechable	disposable diaper
pañal mojado	wet diaper
pañal orinado	wet diaper
pañal sucio	soiled diaper
pañales	diapers
pañalitis	diaper rash
pañitos húmedos	wet wipes
pataletas	temper tantrums
pediatra	pediatrician
polvo para bebé	baby powder

prueba para recién nacidos	newborn screening test
quemadura	burn, scald
rabietas	temper tantrums
"repetir"	burp
ropa de bebé	baby clothes
"rozadura"	diaper rash
"sacar los gases"	burp
sacudir	shake
sala de bebés	nursery room
salpullido de pañal	diaper rash
seguros	safety pins
siesta	nap
silla alta	high chair
síndrome de muerte infantil repentina	sudden infant death syndrome, SIDS
talco	talc
tetero	bottle
tina	bathtub
toallita de baño	washcloth
toallitas húmedas	wet wipes
tul	mosquito net
vernix	vernix

CAPITULO 11: PLANIFICACION FAMILIAR

Vocabulary

abstinencia
"acabar"
acostarse con alguien
aplicador
capa cervical
"capucha"
capuchón cervical
centro de planificación familiar
ciclo o período menstrual

FAMILY PLANNING

Vocabulario

abstinence
ejaculate
sleep with someone, have sex
applicator
cervical cap
condom, rubber
cervical cap
planned parenthood center
menstrual cycle

clímax	clímax
condón	condom
condón de látex	latex condom
condón femenino	female condom
condón para la mujer	female condom
control de natalidad	birth control
cremas	creams
diafragma	diaphragm
dispositivo intrauterino	I.U.D. (intra uterine device)
ducha vaginal	vaginal douche
edad reproductiva	childbearing age
"el aparato"	I.U.D. (intra uterine device)
"el mes"	period
embarazo	pregnancy
"enfermarse"	to have the period
erección	erection
espaciar los embarazos	spacing the pregnancies
esperma	sperm
espermatozoide	spermatozoid
espermicida	spermicid
esponja	sponge
espuma	foam
estar en cinta	to be pregnant
estar "en estado"	to be pregnant
esterilización	sterilization
esterilización de la mujer	female sterilization, tube ligation
esterilización del hombre	male sterilization, vasectomy
evitar el embarazo	prevent pregnancy
eyacular	ejaculate
genitales	genitals
"globito"	condom, rubber
"gorrito"	condom, rubber
hacer el amor	make love
implante anticonceptivo	birth control implant
inyección anticonceptiva	birth control shot
jalea	jelly

"la T"	I.U.D. (intra uterine device)
lavado vaginal	vaginal douche
ligadura de trompas/tubos	tubes ligation
no tener relaciones sexuales	not having sex
menstruación	menstruation
método anticonceptivo	birth control method
método calendario	rhythm method
método contraceptivo	birth control method
método de conocimiento de la fertilidad	fertility awareness method
método de control de natalidad	birth control method
método del ritmo	rhythm method
moco	mucus
mucosidad	mucus
"operarse"	tubes ligation (female), vasectomy (male)
órganos reproductores	reproductive organs
órganos sexuales	sexual organs
orgasmo	orgasm
ovulación	ovulation
"partes íntimas"	genitals
"partes nobles"	genitals
pastilla anticonceptiva	pill
período	period
período fértil	fertil period
píldora anticonceptiva	pill
píldora anticonceptiva de emergencia	emergency contraception pill
planificación familiar	family planning
planificación familiar natural	natural family planning
preñada	pregnant
preservativo	preservative
prevenir el embarazo	prevent pregnancy
profiláctico	condom, rubber
protección	protection
que tiene relaciones sexuales	sexually active
quedar embarazada	to get pregnant
regla	period
relaciones amorosas	sexual relations

relaciones íntimas
relaciones sexuales
retirada
salirse antes de eyacular
"salpingo"
sangrar
semen
sexo protegido
sexo sin protección
sexualmente activo(a)
suspender los embarazos
temperatura corporal basal
tener hijos cuando los desee
tener sexo
"terminar"
termómetro de ovulación
vasectomía
"venirse afuera"
"venirse"

intimate relations
sexual relations
withdrawal
withdrawal
tubes ligation
bleeding
semen
protected sex
unprotected sex
sexually active
stop pregnancies
basal body temperature
have children when desired
have sex
ejaculate
ovulation thermometer
vasectomy
withdrawal
ejaculate

CAPITULO 12: NUTRICION

Frutas

aguacate
albaricoque
arándano
banano
breva
cereza
chabacano
ciruela
ciruela pasa
coco
dátil

NUTRITION

Fruits

avocado
apricot
blueberry, cranberry
banana
fig
cherry
apricot
plum
prune
coconut
date

durazno	peach
frambuesa	raspberry
fresa	strawberry
fruta bomba	papaya
granada	pomegranate
guayaba	guava
guinda	plum
guineo	banana
higo	fig
lima	lime
limón	lemon
mandarina	tangerine
mango	mango
manzana	apple
maracuyá	passion fruit
melocotón	peach
melón	cantaloupe, honeydew melon
melón de agua	watermelon
mora azul	blueberry
mora	blackberry
naranja	orange
nectarina	nectarine
papaya	papaya
parcha	passion fruit
patilla	watermelon
pera	pear
piña	pineapple
plátano	banana
sandía	watermelon
toronja	grapefruit
uva	grape
uva pasa	raisin
zarzamora	wild berry

Vegetales, Verduras y Legumbres

aceituna
acelga
ahuyama
ajo
albahaca
alcachofa
alcaparra
apio
arveja
batata
berenjena
berro
berza
betabel
boniato
brecol
bretón
brocol
brócoli
brócoli
calabacita
calabaza
camote
camote amarillo
cebolla
cebolla de rabo
cebolla larga
cebolla verde
cebollín
cebollina
cebollino
champiñón
chícharo
chile ancho
cilantro

Vegetables and Legumes

olive
Swiss chard
pumpkin, squash
garlic
basil
artichoke
caper
celery
pea
sweet potato
eggplant
watercress
collard
beet
sweet potato
broccoli
kale
broccoli
broccoli
broccoli
zucchini
pumpkin, squash
sweet potato
yam
onion
green onion
green onion
green onion
chive
chive
chive
mushroom
pea
bell pepper
coriander

cohombro	cucumber
col	cabbage
col rizada	kale
colecita de Bruselas	Brussels sprout
coliflor	cauliflower
comino	cumin
diente de león	dandelion greens
ejote	green bean
elote	corn, corn-on-the-cob
espárrago	asparagus
espinaca	spinach
frijol	bean
garbanzo	garbanzo, chick pea
gengibre	ginger
güicogito	zucchini
guisante	pea
haba	lima bean
habichuela	green bean
hinojo	fennel
hojas	greens
hongo	mushroom
jicama	jicama, yambean
jitomate	tomato
lechuga	lettuce
lenteja	lentil
maíz	corn, corn-on-the-cob
maíz blanco	white corn
mostaza	mustard green
nabo	turnip
nopal	cactus
papa	potato
patata	potato
pepino	cucumber
perejil	parsley
pimiento	bell pepper
puerro	leek

quimbombó
quingombó
rábano
raíz colorada
remolacha
repollo
romero
ruibarbo
rutabaga
seta
tomate
tomate chiquito
verdolaga
zanahoria

Carnes

ave
borrego
carne magra
carne sin grasa
carnero
cerdo
chanchó
cócono
con hueso
conejo
cordero
gallina
guajolote
lechón(a)
liebre
marrano
oveja
pato
pavo
pollo

okra
okra
radish
beet
beet
cabbage
rosemary
rhubarb
rutabaga
mushroom
tomato
cherry tomato
purslane
carrot

Meats

bird
lamb
lean meat
lean meat
mutton
pork
pork
turkey
bone in
rabbit
lamb
chicken
turkey
piglet
hare
pork
sheep
duck
turkey
chicken

porcino
puerco
res
ternera
vaca
venado

Visceras, Entrañas, Menudencias

asadura
corazón
entrañas de animal
hígado
menudo
molleja
mondongo
riñón
sesos
tripas

Pescados y Mariscos

almeja
anchoa
anchova
arenque
atún
bacalao
caballa
calamar
camarón
cangrejo
cayo de hacha
cazón
choro
concha
gamba
hipogloso

pork
pork
beef
veal
beef
venison

Viscera

sweetbread
heart
sweetbread
liver
tripe
sweetbread
tripe
kidney
brains
tripe

Fish and Shellfish

clam
anchovy
anchovy
herring
tuna
codfish
mackerel
squid
shrimp
crab
scallop
shark
mussel
scallop
shrimp
halibut

langosta
langostín
langostino
mejillón
mero
ostión
ostra
pechina
pulpo
salmón
sardina
tiburón
tortuga
trucha
venera
vieira

Leche y Productos Lácteos

crema
crema agria
crema para batir
helado
jocoque
leche:
- baja en grasa
- condensada
- cruda
- de cabra
- de vaca
- descremada
- en polvo
- entera
- evaporada
- homogeneizada
- pasteurizada
- sin grasa

lobster
prawn
prawn
mussel
halibut
oyster
oyster
scallop
octopus
salmon
sardine
shark
turtle
trout
scallop
scallop

Milk and Dairy Products

cream
sour cream
whipping cream
ice cream
buttermilk
milk:
- low-fat
- condensed
- raw
- goat's
- cow's
- skim
- powdered
- whole
- evaporated
- homogenized
- pasteurized
- skim

mantecado
nata
nieve
queso
queso crema
queso fresco
queso mexicano
requesón
suero
yogurt

Pan , Harina y Cereales

arroz
avena
birotos
bizcocho
bolillo
bollo
cebada
centeno
espagueti
esquite
fideo
galleta
galleta de sal
galleta dulce
gérmen de trigo
grano entero
harina de arroz
harina de maíz
harina de trigo
harina enriquecida
hojuelas de maíz
macarrones
maicena
maíz pira

ice cream
cream
ice cream
cheese
cream cheese
fresh cheese
mexican cheese
cottage cheese
buttermilk
yogurt

Bread, Flour and Cereals

rice
oats
french bread
biscuit
roll
biscuit
barley
rye
spaghetti
popcorn
noodle
biscuit
cracker
cookie
wheat germ
whole grain
rice flour
corn flour
wheat flour
enriched flour
corn flakes
macaroni
corn flour
popcorn

palomitas de maíz
pan
pan blanco
pan de maíz
pan de papa
pan francés
pancake
panecito
panque
pasta
pastel
pastel con relleno
pastelillo
pastelito
pie
salvado
salvado de avena
sémola
tallarín
tortilla de harina
tostada
trigo
trigo entero

Azúcares y Dulces

almibar
azúcar
azúcar de confitería
azúcar morena
betún azucarado
budín
caramelos
chocolate
dulce
dulces
flan

popcorn
bread
white bread
cornbread
potato bread
french bread
pancake
roll
pancake
noodle
cake
pie
cupcake
cupcake
pie
bran
oat bran
grits
spaghetti
flour tortilla
toast
wheat
whole wheat

Sugars and Sweets

syrup
sugar
confectioner's sugar
brown sugar
frosting
pudding
candies
chocolate, candy bar
sweet
candies
custard

galleta
glaseado
jalea
jarabe
jiricaya
melaza
mermelada
miel
miel de caña
"mielita"
panela
piloncillo
puddín
raspadura
sacarina
"sirope"

Bebidas

agua
atole
café
café con leche
caldo
chocolate
consomé
gaseosa
infusión
jugo
leche
leche malteada
licuado
limonada
refresco
sidra
soda
sorbete

cookie
frosting
jelly
syrup
custard
molasses
marmalade
honey
molasses
syrup
brown sugar
brown sugar
pudding
brown sugar
saccharine
syrup

Drinks

water
gruel
coffee
coffee with milk
broth
chocolate, cocoa
consommé
soda pop
tea
juice
milk
milk shake
shake
lemonade
soda pop
cider
soda pop
iced drink

té

tea

Grasas y Aceites

aceite de:

- cacahuete
- cocinar
- girasol
- maní
- oliva
- soya

gordura

grasa

manteca

mantequilla

margarina

mayonesa

sebo

unto

Fats and Oils

oil:

- peanut
- cooking
- sunflower
- peanut
- olive
- soybean

fat

fat

lard

butter

margarine

mayonnaise

lard

fat

Elementos Nutritivos

ácido fólico

fósforo

hierro

minerales

niacina

potasio

proteínas

riboflavina

tiamina

vitaminas

Nutritive Elements

folic acid

phosphorus

iron

minerals

niacin

potassium

proteins

riboflavin

thiamine

vitamins

Métodos de Preparación de Alimentos

a la barbacoa

a la brasa

a la parrilla

al baño de María

Methods of Food Preparation

barbecue

grilled

barbecue

double boiled

al horno	baked
al vapor	steamed
asado	barbecue
asado a la parrilla	broiled
azucarado	sweetened
bien cocinado	well-done
casi crudo	rare
cocinado	cooked
colado	drained
con azúcar	sweetened
con sal	salted
cortado	cut
crudo	raw
descongelado	defrosted
en rebanadas	sliced
en vinagre	pickled
encurtido	pickled
endulzado	sweetened
escabeche	pickled
estofado	stewed
frito	fried
guisado	stewed
hervido	boiled
horneado	baked
pelado	peeled
picado	chopped
poco cocido	rare
raspado	scraped
rebanado	sliced
salado	salted
secado	drained
sin azúcar	unsweetened
sin cocinar	raw
sin pelar	unpeeled
sin sal	unsalted
tajado	sliced

Problemas de Nutrición

colesterol
consumo excesivo de azúcar
consumo excesivo de carbohidratos
desnutrición
gordura
obesidad

Otro Vocabulario

ácido
amargo
alimento
almuerzo
aperitivo
apetito
bocadillo
bocaditos
bocados
cacerola
caloría
cena
cocinar
cocinero(a)
colar
comida
comida ligera
condimento
cubito de caldo
cuenco
desayuno
dieta
dieta blanda
diluir
disolver
entremés

Nutritional Problems

cholesterol
excessive sugar intake
excessive carbohydrates intake
malnutrition
obesity
obesity

Other Vocabulary

acid
sour
food
breakfast, lunch
hors-d'oeuvres
appetite
sandwich, snack, nibble
hors-d'oeuvres
snacks, nibbles
casserole
calorie
dinner
cook
cook
strain
lunch, meal, food
light meal
seasoning
bouillon cube
bowl
breakfast
diet
bland diet
dilute
dissolve
light meal

entremeses	hors-d'oeuvres
especia	spice
menú	menu
merienda	light meal
nutritivo	nourishing
olla	pot, cooker
pasabocas	hors-d'oeuvres
plato	dish
plato hondo	bowl
porción	portion
postre	dessert
provisiones	provisions
ración	ration
receta	recipe
régimen	diet
relleno	stuffing
"sánduche"	sandwich
tapas	hors-d'oeuvres
tazón	bowl
tentenpiés	snacks, nibbles
torta	sandwich, cake

CAPITULO 13: SALUD AMBIENTAL

Vocabulario

absorción
ácaro
adentro
afuera
Agencia de Protección del Medio Ambiente
Agencia para Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades
agentes
agua contaminada
agua de la superficie

ENVIRONMENTAL HEALTH

Vocabulary

absorption
mite
indoors
outdoors
Environmental Protection Agency (EPA)
Agency for Toxic Substances and Disease Registry (ATSDR)
agents
contaminated water
surface water

agua residual	wastewater
agua segura	safe water
agua subterránea	groundwater
aguas negras	sewage
aguas residuales	sewage
aguas servidas	sewage
agudo(a)	acute
aire ambiental	ambient air
aire contaminado	contaminated air
al aire libre	outdoors
alcantarilla	sewer
ambiental	environmental
ambiente	ambient
arreglar	remediation
arsénico	arsenic
bacteria	bacteria
bacteria coliforme fecal	fecal coliform bacteria
basura	waste
bioterrorismo	bioterrorism
cadmio	cadmium
calidad del agua	water quality
calidad del aire	air quality
cancerígeno(a)	carcinogen
carcinógeno(a)	carcinogen
causantes	triggers
Centros de Control y Prevención de Enfermedades	Centers for Disease Control and Prevention (CDC)
césped	grass
cloaca	sewer
compuestos orgánicos volátiles	volatile organic compounds (VOCs)
comunicación de riesgo	risk communication
concentración	concentration
contaminación	contamination, pollution
contaminación del agua	water pollution
contaminación del aire	air pollution
contaminación microbiológica	microbiological contamination
contaminante	contaminant, pollutant

control de vectores	vector control
corregir	fix
crónico(a)	chronic
del medio ambiente	environmental
dentro	indoors
dérmico	dermal
desecho	waste
desecho sólido	solid waste
desechos peligrosos del hogar	household hazardous waste
desperdicio	waste
dióxido de sulfuro	sulfur dioxide
dioxin	dioxin
dosis	dose
drenaje	drainage
educación de salud	health education
enfermedad infecciosa	infectious disease
enfermedades causadas por alimentos	food-borne illnesses
enfermedades respiratorias	respiratory diseases
enfermedades transmitidas por vectores	vector-borne diseases
entorno	environment , media
epidemiología	epidemiology
escamilla	dander
espora	spore
estudio de caso	case study
evaluación de exposición	exposure assessment
evaluación de salud	health assessment
exterior	outdoors
extremo(a)	acute
factor de riesgo	risk factor
hierba	grass, herb
higiene	hygiene
humedad	humidity
humo	smoke
incidencia	incidence
indicadores	indicators
ingestión	ingestion

inhalación	inhalation
interior	indoors
investigación de salud	health investigation
investigación de sectores	cluster investigation
los alrededores	ambient
lugar	site
lugar de investigación	site investigation
mascota	pet
medio ambiente	environment
mercurio	mercury
metabolismo	metabolism
metales pesados	heavy metals
moho	mildew, mold
monitoreo	monitoring
monitoreo biológico	biological monitoring
monitoreo médico	medical monitoring
monóxido de carbono	carbon monoxide
morbosidad	morbidity
mortalidad	mortality
nivel de plomo en la sangre	blood lead level
nivel mínimo de riesgo	minimal risk level (MRL)
observación biológica	biological monitoring
observación médica	medical monitoring
ozono	ozone
pantanos	wetlands
partículas	particles
pasto	grass
peligro	hazard
peligro para la salud pública	public health hazard
pelo de animal	fur
pesticida	pesticide
planeación de contingencia	contingency planning
plomo	lead
población en riesgo	population at risk
polen	pollen
polución	pollution

polvo	dust
prevalencia	prevalence
prevención de contaminación	pollution prevention
primeros en responder	first responders
provocadores	triggers
químicos	chemicals
radón	radon
reciclaje	recycling
reciclar	recycle
registro	registry
registro de enfermedades	disease registry
remediar	remediation
residuo	waste
residuos de pesticida	pesticide residues
respuesta de emergencia	emergency response
reusar	reuse
riesgo	risk
ruta de exposición	exposure route
salud de la comunidad	community health
salud pública	public health
sanidad	sanitation
sistema de información geográfica	geographic information system
sistema de vigilancia	surveillance system
sitio	site
smog	smog
sustancia peligrosa	hazardous substance
tóxico	toxic
toxicología	toxicology
tratamiento de aguas residuales	wastewater treatment
vector	vector
vigilancia	surveillance
volátil	volatile
zacate	grass

CAPITULO 14:
SALUD OCUPACIONAL

Trabajos y Oficios

abrir zanjas
acarrear
agricultura
albañil
albañilería
alfarería
alfarero(a)
arador
arar
atomizar
ayudante
ayudante de camarero(a)
banderillero
camarero(a)
cantero
capataz
cargador(a)
cargar
carpintería
carpintero(a)
cavar
cerámica
ceramista
chofer
cocinar
cocinero(a)
conducir
conductor
cortar césped
cosecha
cosechador
cosechar

OCCUPATIONAL HEALTH

Jobs and Duties

digging ditches
carrying
farming, harvesting
bricklayer, mason
bricklaying
pottery
potter
hoer
hoeing, ploughing
spraying
helper
busboy
flagger
waiter/waitress
mason
foreman, field boss
loader
carrying, loading
carpentry
carpenter
digging
pottery
potter
driver
cook
cook
driving
driver
mowing
harvesting
harvester
picking

costura	sewing
costurera	seamstress
criada	housemaid
cuidar niños	babysitting
cultivo	farming
demolición	demolition
dueño(a)	owner
echar agua	watering
electricista	electrician
empacador(a)	packer
empacar	packing
empleado de limpieza	janitorial
enmarcación	framing
excavar	digging
fabricación de baterías	battery manufacturing
inspector(a)	inspector
jardinería	gardening
jardinería ornamental	landscaping
jardinero(a)	gardener
jefe	boss
jornalero	day laborer
lavado de ropa	laundry
lavandería	laundry
lavaplatos	dishwasher
lavar	washing
lavar carros	car wash
lavar platos	dishwasher
levantar	lifting
lijar	sanding
limpiar	cleaning
limpieza	cleaning
limpieza de casas	housecleaning
limpieza industrial	industrial cleaning
macánico	mechanic
manejar	driving
maquinista	machinist

marcador de campo	flagger
mayordomo	foreman, field boss
mesero(a)	waiter/waitress
mezclador	mixer
mezclar	mixing
mucama	housemaid
muchacha	housemaid
nana	babysitter
niñera	babysitter
obrero(a)	hand laborer
operario	machinist
patrón(a)	boss
pintar	painting
pintor(a)	painter
pizcador(a)	harvester , picker
pizar	picking
plomera	plumbing
plomero(a)	plumber
podar	pruning
poner instalación eléctrica	wiring
reciclaje de metales/chatarra	scrap metal recycling
recolección	harvesting
recolectar	picking
recolector(a)	picker
regar	watering
remodelación	remodeling
reparación de autos/carros	automobile repair
rociar	spraying
seleccionar	sorting
sembrar	sowing
separar	sorting
soldador	welder
soldadura	welding, soldering
soldar	welding
techador	roofer
tejar	roofing

trabajador(a) :

- agrícola
- de fundición
- del campo
- migrante
- migratorio

trabajo eléctrico

laborer, worker:

- farm
- foundry
- farm
- migrant
- migrant

electrical

Máquinas, Equipos y Herramientas

antorcha

azadón

balde

bomba

camión

cocina

cubeta

cubo

cuchillo

envase

escalera

escoba

estufa

horca

horno

"mapeador"

mechero

objeto:

- afilado
- cortante
- cortopunzante
- puntiagudo

pala

pico

pizcadora

plancha

quemador

Machinery, Equipment and Tools

torch, welding torch

hoe

bucket, pail

pump

truck

stove

bucket, pail

bucket, pail

knife

container

ladder

broom

stove, burner

fork

oven, kiln

mop

burner

object:

- sharp
- sharp
- sharp
- pointed, sharp

shovel

pick

mechanical picker

iron

burner

rastrillo
recipiente
seleccionadora
soplete
tenedor
tractor
trapeador
trapero
trinche
"troca"
"troque"

Equipo de Protección

bufanda
botas
cachucha
camisa de manga larga
capucha
casco
filtros
gafas de protección
gorra
guantes
lentes de protección
máscara
mascarilla
pañoleta
pantalones largos
pañuelo
respirador
ropa de protección
ropa de trabajo
ropa protectora
sombrero
tapones de oídos
uniforme

rake
container
mechanical picker
torch, welding torch
fork
tractor
mop
mop
fork
truck
truck

Protective Equipment

scarf
boots
cap
long sleeved shirt
hood
hard hat
filters
goggles, eye protection
cap
gloves
goggles, eye protection
mask
mask, respirator
scarf
long pants
scarf
respirator
protective clothing
work clothes
protective clothing
hat
ear plugs
uniform

Peligros

advertencia
alturas
despedir gases
fertilizante
gases
herbicida
humo
insecticida
insolación
lugar encerrado
matayerba
peligro
peligros en el lugar de trabajo
peligroso(a)
pesticidas
plaguicidas
plomo
productos de aseo
productos de limpieza
químicos
ruido
solventes
sustancia tóxica
vapor
veneno
venenoso

Otros Términos

adiestramiento
agua de riego
aire fresco
almacenamiento
anuncio
área de entrada restringida

Hazards

warning
heights
fume
fertilizer
gases
herbicide
smoke
insecticide
sunstroke
enclosed space
herbicide
danger, hazard
workplace hazards
dangerous
pesticides
pesticides
lead
cleaning products
cleaning products
chemicals
noise
solvents
toxic substance
steam
poison
poisoning

Other Terms

training
irrigation water
fresh air
storage
sign
restricted entry area

aviso	sign
Cal/OSHA (agencia del estado que se encarga de hacer cumplir las leyes de protección a los trabajadores)	Cal/OSHA (Occupational Safety and Health Administration)
campo	field
capacitación	training
cartel	sign
contacto con la piel	skin contact
cosecha	crop
enjuagar	rinse
entrenamiento	training
etiqueta	label
"fil"	field
foso séptico	septic tank
gránulos	granules
ingerir	swallow
inhalar	inhale
inspección	inspection
intervalo de reingreso restringido	restricted entry interval (REI)
invernadero	green house
letrero	sign
ley	law
limpiar con agua	clean with water, rinse
líquido	liquid
no entre	keep out, do not enter
norma	norm, standard
olor	odor
pasar	swallow
plantas	plants
polvo	dust, powder
presentar una demanda	file a complaint
presentar una queja	file a complaint
protección	protection
reglamento	regulation
residuo	residue
respirar	breathe

ropa sucia
seguridad
suelo
tierra
tragar
viviero

dirty clothes
safety
soil
soil
swallow
green house

CAPITULO 15: SALUD DENTAL

Nombres de los Dientes

bicúspides
caninos
colmillos
dientes delanteros
incisivos
molares
“muela cordal”
"muela del juicio"
muelas
premolaes
tercer molar

Partes del Diente

alvéolo
capilares
corona
cuello
dentina
esmalte
nervio
raíz

Enfermedades

absceso

DENTAL HEALTH

Teeth Names

bicuspids
canine
eyetooth
front teeth
incisors
molars
“wisdom tooth”
"wisdom tooth"
molars
bicuspids
third molar

Tooth Parts

alveolus, tooth socket
capillaries
crown
neck
dentine
enamel
nerve
root, fang

Diseases

abscess

caries
caries causadas por el biberón
cavidad
"dientes picados"
enfermedad periodontal
escorbuto
gingivitis
"picada"
piorrea
postemilla

Vocabulario

aguja
amalgama
anestesia:
- de bloque
- general
- local
- total
bacteria
blanqueamiento
boca
caja de dientes
"calza"
casquete
cemento dental
cepillado de dientes
cepillo de dientes
cerdas
"chimuelo"
"cholco"
chuparse el dedo
cierre
cordón dental
crema de dientes
dentadura

decay
baby bottle tooth decay
cavity
decay
periodontal disease
scurvy
gingivitis
cavity
pyorrhea
abscess

Vocabulary

needle
amalgam
anesthesia:
- block
- general
- local
- total
bacteria
bleaching, whitening
mouth
denture, false teeth
filling
jacket
dental cement
tooth brushing
toothbrush
bristles
without or missing teeth
without or missing teeth
thumb sucking
occlusion
dental floss
toothpaste
set of teeth

dentadura postiza	denture, false teeth
dentición	dentition
dentífrico	toothpaste
dentista	dentist
dentistería	dental office
dentistería cosmética	cosmetic dentistry
diente	tooth
dientes:	teeth:
- dañados	- damage
- de leche	- milk, baby
- falsos	- false, denture
- permanentes	- permanent
- salidos	- buck
- saltados	- buck
- sensibles	- sensitive
dolor de muela	toothache
empaste	filling
encía	gum
endodoncia	endodontia
endodoncista	endodontist
enjuagar	rinse
enjuague	rinse
enjuague bucal	mouth rinse
escupidera	spittoon
escupir	spit up
espejo dental	dental mirror
exodoncia	exodontia
extracción	extraction
flúor	fluoride
fluorización	fluoridation
fluoruro	fluoride
frenillos	braces
frenos dentales	dental braces
fresa	drill
funda de diente	capped tooth
hacer gárgaras	gargle

higiene oral	oral hygiene
hilo dental	dental floss
jeringa	syringe
jeringuilla	syringe
labios	lips
lengua	tongue
limpieza dental	dental cleaning
mal aliento	bad breath
maloclusión	malocclusion
mancha	stain
mandíbula	jaw
mascar	chew
masticar	chew
maxilar	jaw
maxilofacial	maxillofacial
mondadientes	toothpick
morder	bite
mordida	bite
mordida defectuosa	malocclusion
mueco	without or missing teeth
muela con raíces torcidas	molar with crooked roots
novocaína	Novocain
obstrucción	obstruction
oclusión	occlusion
odontología	odontology
odontología cosmética	cosmetic dentistry
odontólogo	odontologist
oficina dental	dental office
oro	gold
ortodoncista	orthodontist
paladar	palate
palillo de dientes	toothpick
pasta de dientes	toothpaste
periodontista	periodontist
picadientes	toothpick
pinzas	tweezers

placa
placa bacteriana
plata
porcelana
primeros dientes
profilaxis
protector de boca
prótesis
prótesis dental
quijada
relleno
resina
saliva
salud oral
sangrado de encías
sarro
seda dental
sellante
silla de dentista
sin dientes
"tapadura"
tenazas
torno dental
usar el hilo dental

denture, false teeth
plaque
silver
porcelain
baby teeth
prophylaxis
mouth guard
prosthesis
denture, false teeth
jaw
filling
resin
saliva
oral health
bleeding gums
tartar
dental floss
sealant
dentist's chair
without or missing teeth
filling
forceps
drill
flossing

CAPITULO 16:

ABUSO DE SUSTANCIAS

Alcohol
alcohol
alcohólico(a)
Alcohólicos Anónimos (AA)
alcoholismo
alcoholizado(a)
bebedor(a)

SUBSTANCE ABUSE

Alcohol
alcohol
alcoholic
Alcoholic Anonymous (AA)
alcoholism
alcoholic
heavy drinker

beber	to drink
bebida alcohólica	alcoholic drink
bebida fuerte	hard drink
bebido(a)	drunken
"birra"	beer
"borrachín"	heavy drinker, alcoholic
borracho(a)	drunken
cerveza	beer
"chela"	beer
"chupe"	alcohol
"cruda"	hangover
dado a la bebida	heavy drinker
dependencia	dependency
ebrio(a)	drunken
emborracharse	to get drunk
embriagado(a)	drunken
embriagarse	to get drunk
"goma"	hangover
"irse de copas"	to drink
licor	liquor
perder el control	to loss control
"pisto"	alcohol
resaca	hangover
sobrio	sober
tomado(a)	drunken
tomador(a)	heavy drinker
tomar	to drink
"tomatrago"	heavy drinker
un trago	a drink
una copa	a drink
vino	wine

Drogas Ilícitas

abuso de sustancias ilícitas
"acelerón"
adicción

Illegal Drugs

substance abuse
a "hit"
addiction

adictivo(a)	addictive
adicto(a)	addict
alucinación	hallucination
alucinamiento	hallucination
alucinar	hallucinate
alucinógeno	hallucinogen
anfetaminas	amphetamines, "uppers"
bajo influencia	under influence
barbitúricos	barbiturates
"caballo"	cocaine
cannabis	marijuana, "pot"
"chiva"	heroin, "smack"
"churro"	"joint"
"cigarro"	"joint"
coca	cocaine
cocaína	cocaine
codeína	codeine
consumo de drogas	drug use
consumo de sustancias ilícitas	substance abuse
crack	crack
"cura"	strong or hard drug
dependencia de sustancias/drogas	substance dependence
dependencia química	chemical dependency
depresor	depressor
detoxificación	detoxification
droga	drug
droga fuerte	strong or hard drug
droga nervante	strong or hard drug
drogadicto(a)	drug addict
drogarse	to get "high"
"drogo"	drug addict
ecstasy	ecstasy
"escamas"	cocaine
estimulante	stimulant
fármaco	drug
farmacodependiente	drug addict

fumar marihuana	to smoke marijuana
heroína	heroin
inhalante	inhalant
inyectarse drogas	to shoot drugs
LSD	LSD
mariguana	marijuana
mariguano(a)	marijuana user
marihuana	marijuana
marihuanero(a)	marijuana user
"merolina"	strong or hard drug
metadona	methadone
metanfetamina	methamphetamine, "ice"
"morfino(a)"	morphine user
morfinómano(a)	morphine user
"mota"	marijuana, "pot"
narcótico	narcotic
Narcóticos Anónimos	Narcotic Anonymous
"nieve"	"snow", cocaine
opio	opium
pastillas para dormir	sleeping pills
PCP	PCP
peyote	peyote
"pito"	"joint"
"polvo blanco"	cocaine
"polvo de ángel"	PCP
"porro"	"joint"
"quemar"	to smoke marijuana
sedante	sedative
sedativo	sedative
síntomas de desintoxicación	withdrawal symptoms
"tostar"	to smoke marijuana
tranquilizante	tranquilizer
"volarse"	to get "high"
"yerba"	marijuana, "pot"

Tabaco

cigarrillo
cigarro
filtro
fumador
fumador de segunda mano
fumador pasivo
fumar
humo
nicotina
"pucho"
puro
mascar tabaco

Tobacco

cigarette
cigar
filter
smoker
second hand smoke
second hand smoke
to smoke
smoke
nicotine
cigarette
cigar
tobacco chewing